Prèkè

**Je kunt wel merken dat ze bij de Shell geen smeerolie meer willen maken**

# Amigoe


S.E. BONOFACIO
...goede naam...

**VANDAAG**


- Vakbeweging Bolivia bindt zich niet p.1
- Kodela en Bonofacio schuiven schuld op elkaar af p.3
- Jeugdcriminaliteit terug dringen p.5
- Undeba stelt titel zeker p.7
- President Tanzania pragmatisch man p.9


102e JAARGANG — NO.: 192

DONDERDAG 22 AUGUSTUS 1985


## COB VERWIJT KABINET PARTIJDIGHEID TEN GUNSTE ONDERNEMERS

*Regering Paz Estenssoro blijft optimistisch over kans op vergelijk*

# Vakbeweging Bolivia bindt zich niet aan sociaal pact

**LA PAZ — De Boliviaanse vakbeweging wil zich niet binden ten aanzien van de economische maatregelen welke de nieuwe regering gaat treffen. Wij moeten onze eigen belangen verdedigen, liet men weten. Met deze boodschap lijkt het Boliviaanse vakverbond COB de illusie van president Victor Paz Estessoro om tot een Sociaal pact te komen de bodem ingeslagen. In regeringskringen blijft men echter optimistisch over de mogelijkheid op een vergelijk.**

Het COB omvat nagenoeg alle Boliviaanse vakbonden en speelt al jarenlang een belangrijke rol in het politieke leven van Bolivia. Onder het militaire regiem riep het menigmaal op tot staking. Aan de uiteindelijke val van het militaire bewind heeft het COB in belangrijke mate bijgedragen en dan met name de militante bond der mijnwerkers. Onder de eerste gekozen burgerpresident sinds jaren, Hernan Siles Zuazo, bleef het COB ook een sleutelrol spelen. Het is diens regering eigenlijk niet gelukt enige economische maatregel van importantie te treffen met als gevolg dat de inflatie nu in de duizenden procenten loopt. Talloze stakingen maakten het de nu afgetreden president duidelijk waar de macht lag. Opvolger Paz Estenssoro heeft bij zijn keuze als president beloofd dat hij terdege rekening zal houden met de vakbeweging en de kleine man bij het treffen van de noodzakelijk geachte economische maatregelen. Het was zijn bedoeling werkgevers en werknemers aan tafel te krijgen om samen met de regering tot een pakket maatregelen te komen waarmee het land van het dreigende bankroet kan worden gered. Dezer dagen liet Paz Estenssoro weten dat de maatregelen er voor september moeten komen, omdat de tijd dringt.

De vakbeweging die niets moet hebben van de aanbevelingen van het Internationaal Monetair Fonds (IMF), al dan niet in samenwerking met het particuliere bankwezen, heeft de regering laten weten dat het niet zal toestaan dat enige economische of sociale maatregel wordt gedicteerd door de regering als een poging het IMF formeel de wind uit de zeilen te nemen. Tot dit standpunt kwam het COB na een gesprek van zijn kader met de president die nog geen drie weken aan de macht is en al deze tijd zich driftig inzet om een sociaal akkoord te bereiken. Daarbij probeert hij niet alleen de vakbeweging te betrekken maar ook het georganiseerde bedrijfsleven, de burgerlijke organisaties, de beroepsgroepen en het leger.

Volgens de vakbeweging kijkt de regering teveel naar de kant van de ondernemers. In zijn verklaring zegt het COB dat de regering zich bij het uitstippelen van zijn gedragslijn niet inzet voor de arbeiders en hun historische belangen. De regering laat zich bij zijn politiek- economisch beleid leiden ten gunste van de ondernemersbelangen. De deur voor overleg wordt door de vakbeweging echter niet dichtgegooid. Ondanks de strijd ter verdediging van de arbeidersbelangen blijft het COB bereid, indien nodig, deel te nemen aan alle besprekingen ter overwinning van de economische crisis waarmee Bolivia wordt geconfronteerd.

Deze stellingname van de vakbeweging is volledig in strijd met de officiele verklaringen van regeringszijde. Deze weerspiegelen een hoop en een optimisme waarbij de indruk wordt gewekt dat het sociaal akkoord onderweg en bereikbaar is en alsof de regering kan rekenen op de steun van de hele bevolking bij zijn binnenkort af te kondigen maatregelen. Zo zei de minister van Planning Guillermo Bedregal dat hij «optimistisch» blijft en dat de geloofwaardigheid van het land de doorslag zal geven. Het gaat om de verdediging van de nationale belangen. Hij zegde toe dat er geen sprake is van enig paternalisme. Dit laatste was bedoeld voor de vakbeweging welke had gezegd dat het officiele economische beleid wordt geïnspireerd door de IMF- eisen.

De bewindsman erkende echter wel dat de toepassing van het noodzakelijke economische programma een aantal tijdbommen bevat, vooral omdat zij al te lang zijn uitgesteld. Volgens minister Bedregal blijken er mogelijkheden te bestaan om op bepaalde punten tot een akkoord met de vakbeweging te komen, vooral ook omdat de vakbondsleiders volwassen en ernstig zijn.

Zo blijken regering en vakbeweging op korte termijn elkaar te kunnen vinden op het gebied van de bevoorrading van de levensmiddelen, de prijscontrole en het beveiligen van de salarissen ter voorkoming dat zij uitgehold worden. Maar er blijven daarnaast nog talrijke punten over waarop men diepgaand van mening verschilt over het toekomstige economische beleid. Zo wil het COB er niet van horen dat er overleg gaat komen over een herstructurering van buitenlandse schulden waarbij men tot een akkoord moet zien te komen met het internationale bankwezen. Ook wil het COB dat er wijzigingen worden aangebracht in de bestaande concessies ten aanzien van de mijnen en de oliesector, welke ten gunste uitvallen van de nationale en internationale particuliere bedrijven.

Bij het COB is men ook uiterst bezorgd over plannen welke er zouden bestaan in de partij van Paz Estenssoro om een eigen vakbeweging op te gaan zetten. Men wil als het ware een inbraak plegen in het COB- heiligdom. Met het oog daarop heeft het COB laten weten geen duimbreed te zullen wijken van zijn overtuiging.

In de georganiseerde ondernemerswereld overheerst een andere overtuiging. Daar meent men dat Bolivia de fase der verzoening is ingetreden en van de geloofwaardigheid. Hiermee wordt een unieke kans geboden om via dialoog de grote obstakels op weg naar de voorspoed te overwinnen, zo stelt men optimistisch vast.

*****

JOHANNESBURG — De ter dood veroordeelde zwarte militant Moloise heeft voor het eerst de moord op een politieman toegegeven voor welk feit hij terecht stond. Zijn advocaten zeiden dat hij daartoe werd gedwongen door het ANC. Zijn executie werd dinsdag voor 3 weken uitgesteld.

## Morgen begint overleg Contadora met steungroep

**CARTAGENA — In Cartagena, Colombia, begint vrijdag het overleg tussen de ministers van Buitenlandse zaken van de vier Contadora- landen met hun collega's van de vier ondersteunende landen.** Argentinie, Brazilie, Peru en Uruguay willen een steungroep vormen voor de Contadora- landen Colombia, Mexico, Panama en Venezuela, welke groep al ruim twee jaar in de weer is om een vredesverdrag voor Midden Amerika van de grond te krijgen. In Cartagena wordt de steungroep ingelicht over de voorgeschiedenis en de huidige situatie en wordt ook gesproken op welke concrete manier de vier steun- landen kunnen meewerken aan het verkrijgen van de vrede in Midden Amerika. Gedacht werd aan het beschikbaar stellen van troepen voor het grensgebied tussen Nicaragua en zijn naburen Costa Rica en Honduras waar zich regelmatig incidenten voordoen en waar de anti- Sandinistische guerrilla erg actief is. Brazilie heeft echter al laten weten niets te voelen voor het beschikbaar stellen van zijn militairen. De inzet van de acht landen geldt Midden Amerika met Costa Rica, El Salvador, Honduras, Guatemala en Nicaragua.

*Winnie Mandela: als Botha zo doorgaat*

## Alleen nog te praten over machtsoverdracht

**JOHANNESBURG — Het enige waarover de zwarte nationalisten in Zuid-Afrika nog met de blanke minderheids- regering willen onderhandelen is de volledige overdracht van de macht. Dit heeft Winnie Mandela, de echtgenote van de gevangenzittende zwarte nationalistische leider Nelson Mandela, woensdag op een persconferentie gezegd. Het was de tweede keer binnen acht dagen dat Mandela een haar verboden ontmoeting met leden van de pers had.**

Volgens Mandela, die de woorden van haar echtgenoot citeerde, is het te laat om langer vast te houden aan het vroegere voorstel van de zwarte leiders tot het houden van een conventie van alle rassen over de toekomst van Zuid- Afrika.

Voorts weigerde zij het aanbod van 10.000 dollar van de Amerikaanse president Reagan voor de wederopbouw van haar huis en een aangrenzende kliniek, die eerder deze maand door benzinebommen werden beschadigd. Mandela accepteert het geld niet omdat zij niet de indruk wil wekken het eens te zijn met de Amerikaanse opstelling ten opzichte van de apartheid in Zuid- Afrika. In een brief aan de Amerikaanse president, die tijdens de persconferentie werd voorgelezen, beschuldigt zij hem ervan dat zijn politiek van „constructieve betrokkenheid" niet tegen de apartheid is gericht maar juist de blanke minderheidsregering ondersteunt.

Over besprekingen met de blanken zei Mandela dat het inmiddels verboden African National Congress (ANC), de zwarte bevrijdings- beweging, al meer dan 23 jaar geleden heeft aangedrongen op het bijeenroepen van een nationale conventie van alle rassen over de toekomst van Zuid- Afrika. Zij reageerde hiermee onder meer op een artikel in het regerings- gezinde dagblad „Beeld", die Nelson Mandela en het ANC er woensdag van beschuldigde niet aan een dergelijke conventie te willen deelnemen. Volgens Winnie Mandela heeft de regerende blanke Nasionale party op zulke voorstellen van het ANC alleen gereageerd door de leiders van de beweging, onder wie haar man, gevangen te zetten.

„Indien de regering volhardt in het gevangen zetten van de leiding telkens als deze oproept tot een nationale conventie, dan is het enige aspect waarover nog tussen de mensen van dit land en de regerende Afrikaners gesproken kan worden de overdracht van de macht". Volgens Mandela is president Botha alleen geinteresseerd in besprekingen met zwarte leiders over hervormingen van de apartheid en niet over de afschaffing ervan.

Mandela toonde zich tijdens de persconferentie een voorstandster van economische sancties tegen de blanke minderheids- regering in Pretoria.

## Dollar zakt

**LONDEN — De dollar ging vanmorgen bij de eerste handel op de Europese wisselmarkten enige strepen achteruit. In Amsterdam noteerde hij 3,0950 gulden tegen een slotkoers van 3,1260 gulden woensdagmiddag.** Het goud bleef in de lift zitten. Ook elders deed zich een soortgelijke situatie voor.

*Chemisch, mogelijk gevaarlijk, middel gebruikt om gemerkten te kunnen volgen*

## Reagan: „merken" VS-diplomaten gevaar voor relaties supermachten

**LOS ANGELES — President Reagan is van mening dat het „merken" door de KGB van Amerikaanse diplomaten „een ernstig gevaar" vormt voor de relaties tussen de twee supermachten. Reagan meent dat het onderwerp in november tijdens zijn topontmoeting met de Sovjetpartijleider, Michail Gorbatsjov, in Geneve aan de orde moet komen, zo verklaarde regerings- woordvoerder Larry Speakes woensdag. De Verenigde Staten hebben de Sovjet Unie er woensdag van beschuldigd bepaalde Amerikaanse diplomaten in Moskou te hebben „gemerkt" met een chemisch middel om hun handelingen te kunnen volgen. Het middel is mogelijk zeer gevaarlijk voor de gezondheid en kan kankerverwekkend zijn, zo staat in een communique van het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington.**

In Moskou is grote beroering ontstaan onder de in de Russische hoofdstad wonende Amerikanen. Vertegenwoordigers van de ambassade zeiden echter dat er geen reden is tot paniek. De chemische poeder zou met een alcoholoplossing van de voorwerpen waarop hij is aangebracht kunnen worden verwijderd.

Het gaat om Nitro- fenyl- pentadien (NPPD), een volgens Washington veel gebruikte chemische stof. Uit proeven is echter gebleken dat de NPPD een mutageen middel is. Mutagenetia kunnen — het is niet altijd het geval — veranderingen in de cellen veroorzaken zoals mosterdgas of röntgenstralen dat doen, waardoor kanker ontstaat.

De Russische inlichtingendiensten bedienen zich al een aantal jaren van de chemische poeder, maar de VS zijn er achter gekomen dat het gebruik ervan de afgelopen weken is toegenomen. „Wij hebben in de scherpste vorm geprotesteerd tegen deze praktijken en onmiddellijke stopzetting ervan geeist", aldus het communique.

Er is op dit moment geen bewijs dat een ambassadelid zou lijden aan de gevolgen van contact met het chemische middel. Onderzocht wordt of contact op de lange termijn geen gevolgen heeft, aldus het ministerie.

Volgens het communique is het middel „indirect" toegepast op het ambassadepersoneel. Volgens functionarissen die niet bij naam genoemd wilden worden is het bij de KGB, de Sovjet- inlichtingendienst —.een veel gebruikte methode de poeder te smeren op voorwerpen als deurknoppen, autostoelen en -sturen. De persoon die in contact is geweest met de stof laat dan sporen achter op de voorwerpen en op de mensen die hij aanraakt. Zo kan de KGB op afstand volgen wat hij doet of met wie hij omgaat.

Dit geldt niet alleen voor het ambassade- personeel, maar ook voor bijvoorbeeld journalisten of zakenlieden. De functionarissen wilden niet zeggen hoe deze „controle op afstand" geschiedt en of daarbij elektronische apparatuur nodig is. Hoe doeltreffend Russische agenten de activiteit van Amerikanen op deze manier kunnen nagaan is bovendien ook volstrekt onduidelijk.

De beschuldiging van de Verenigde Staten is de jongste in een reeks soortgelijke aantijgingen, waarvan de eerste dateert van 1960, toen een microfoon werd ontdekt in de bek van een houten adelaar op het embleem in een kantoor van de Amerikaanse ambassade in Moskou. Vier jaar later werden ongeveer veertig afluistermicrofoontjes in het gebouw ontdekt en volgens Amerikaanse functionarissen zouden er nog veel meer zijn, die niet gevonden werden.

In 1978 vonden Amerikaanse veiligheids- functionarissen op het dak van een aan de ambassade grensend gebouw een antenne, die was verbonden met een kamertje met afluister- apparatuur in dat gebouw. De apparatuur werd volgens de Amerikanen bediend door een geheime Sovjet-agent.

De chemische poeder zou „hardnekkig en onzichtbaar" zijn op de huid of wanneer het op voorwerpen als autosturen of sleutel wordt aangebracht en blijft lang actief. De stof kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid als hij wordt ingenomen of ingeademd. Er is een speciaal' medisch team naar Moskou gestuurd om de omvang van dit gevaar te besturen, aldus de functionaris.

Een Sovjet- functionaris heeft de beschuldiging dat de SU Amerikaanse diplomaten in Moskou met een chemische stof „merkt" van de hand gewezen. Tijdens een interview op de Amerikaanse televisie omschreef Vladimir Sjoestov, vice- vertegenwoordiger van de SU bij de Verenigde Naties, de beschuldiging als „een puur verzinsel".

## Nieuws in vogelvlucht

MANCHESTER — Een Boeing 737 met 137 vakantiegangers aan boord is bij het opstijgen van het Manchester- vliegveld in brand gevlogen. Er vielen zeker 54 doden en 80 gewonden, van wie een aantal in levensgevaar is. De brand begon in 1 der motoren en breidde zich snel uit. De piloot heeft nog geprobeerd dichter bij de brandweer te komen en koerste naar een zijbaan, opende snel de deuren en nooduitgangen en gaf de passagiers opdracht zo snel mogelijk het toestel te verlaten. Maar met het minderen der snelheid was de vuurzee toegenomen. Het toestel brak in tweeën. Het vliegtuig vloog in charter voor British Airtours. Het is de 4e grote luchtramp dit jaar.

*****

COLOMBO — Het overleg tussen Tamils en de regering van Sri Lanka in Bhutan is definitief mislukt. Er zijn 2 overlegrondes geweest. Men kon elkaar niet vinden. In India werd gezegd dat het voor onbepaalde tijd verdaagd is. India heeft zich voor dit overleg erg ingespannen.

*****

MOSKOU — De SU heeft scherp gereageerd op de aankondiging van de 1e VS- ruimtewapen- proef. Dit betekent practisch het begin van Reagans programma tot militarisering der ruimte, aldus Radio Moskou. Tass noemde het een provocatie der wereldopinie, welke beeindiging der bewapeningswedloop nastreeft. De SU waarschuwt dat de eenzijdige beëvriezing van anti- satellietwapens door de SU kan worden opgeheven. Reagan zei bij de aankondiging dat de SU «al vele jaren» als enige over een voor gebruik gereed anti- satellietsysteem beschikt.

*****

NEW DELHI — Zo'n 100.000 Hindu's en Sikhs woonden gisteren de crematie bij van Sikh- leider Singh [illegible] die dinsdag bij een moordaanslag omkwam. Winkels, scholen en openbare gebouwen in de deelstaat Punjab waren gesloten. Overal werd gestaakt uit protest tegen deze moord. De dood van deze gematigde leider betekent dat Punjab weer in een crisis is terecht gekomen. De plannen van premier Gandhi om de situatie te normaliseren staan op de tocht.

*****

NEW YORK — De Veiligheidsraad heeft woensdag eenstemmig een verklaring aanvaard waarin het voortdurend geweld en de willekeurige massale arrestaties in Zuid Afrika worden veroordeeld. ZA wordt gevraagd de gearresteerden vrij te laten, ook Nelson Mandela, en de noodtoestand op te heffen. Een internationale burgemeesters- conferentie heeft zijn leden gevraagd geen geld meer te geven aan instellingen met banden met ZA. Peru sluit zijn consulaat in ZA.

*****

PRETORIA — De zwarte mijnwerkersbond heeft de voor zondag aangekondigde algemene staking afgelast in de goud- en kolenmijnen na een nieuw loonaanbod der directies. De NUM legt dit aan zijn leden voor en woensdag valt de beslissing daarbij. Na meer dan 4 jaar overleg heeft een aantal zwarte vakbonden in Zuid Afrika een vakbondsfederatie gevormd welke zo'n 5 miljoen leden telt. Hij kan volgens waarnemers een belangrijke machtsfactor worden. Lid ervan is de mijnwerkersbond NUM met 200.000 leden.

*****

PARIJS/WELLINGTON — De in Nieuw Zeeland in verband met de aanslag op het Greenpeace- schip Rainbow Warrior aangehouden vrouw was kapitein in het Franse leger, aldus de Nieuwzeelandse politie. Zij blijkt ook een medewerkster van de Franse geheime dienst te zijn. Zij had zich in de dagen voor de aanslag opgedrongen aan de bemanning van het schip. Zij werd samen met een man aangehouden, maar diens naam is nog niet bekend gemaakt. Men maakte gebruik van valse paspoorten. Volgens de Franse ex-minister van Overzeese gebiedsdelen Stirn waren er in 73 al plannen bij de Franse geheime dienst om Greenpeace-schepen tot zinken te brengen.

*****

BEIRUT — De elkaar in Beirut bestrijdende milities hebben onder Syrisch toezicht een bestandsakkoord bereikt dat een eind moet maken aan de al dagen durende strijd. Syrische waarnemers houden toezicht op de naleving van het bestand.

*****

PARIJS — Tunesie heeft de journalist van het Libische persbureau JANA uitgewezen. Hij kreeg 24 uur de tijd om te vertrekken.

*****

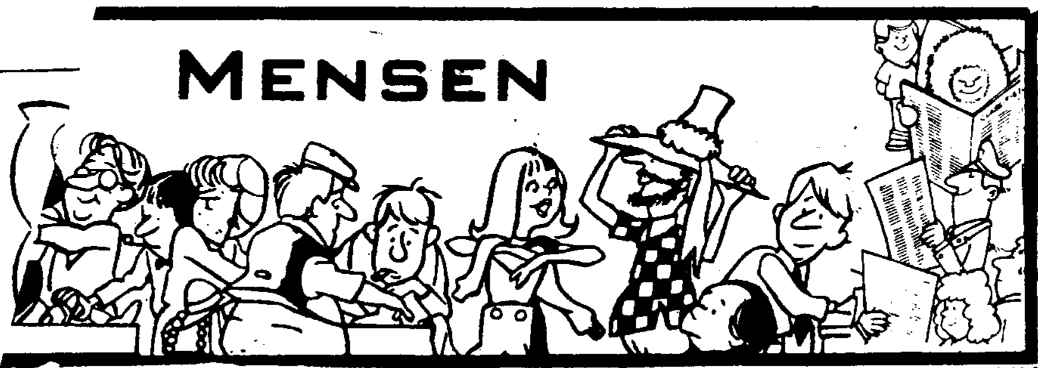
BEIRUT — Het Zwitserse hoofd van het Rode Kruis in Libanon Jacquemet is na ruim 24 uur ontvoerd te zijn geweest weer vrijgelaten. Hij zou zijn bevrijd door de AMAL- militie.

*****

MADRID — Spanje wil voor de verkiezingen van 86 zijn relaties met Israel normaliseren. Beide landen hebben nooit volledige diplomatieke relaties gehad omdat Franco in de clinch lag met Israelische leiders inderdijd.

*SINGAPORE — Ook de jarenlang als bijzonder sterk bekend staande economie van Singapore, heeft niet kunnen ontkomen aan de ongunstige gevolgen van de recessie, die het afgelopen jaar nogmaals overal ter wereld voelbaar was. De wolkenkrabbers, die in de goede tijden in Singapore als paddestoelen uit de grond kwamen en waarbij het oude stads- centrum in het niet verzinkt, worden nu evenwel verre van volledig benut. Om de structurele zwakheden van de economie te bestrijden, werd dan ook door de regering een plan ontworpen, waarin ondermeer voor de duur van twee jaar een constructie- stop werd opgenomen.*








Lachend begint de 18- jarige Britse Fyona Campbell aan een wandeling om de wereld. Gisteren vertrok zij van het VN-hoofdkwartier in New York voor haar eerste etappe naar Los Angeles. Ze hoopt in 1988 in Londen aan te komen. Fyona wil op deze manier geld inzamelen voor hongerend Afrika.

*****

De rechtbank in Tilburg heeft een 34-jarige exploitant van een plaatselijke discotheek veroordeeld tot 500 gulden boete waarvan de helft voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar wegens het niet toelaten van Marokkaanse jongeren in zijn zaak. Vier Marokkaanse jongeren werden op 31 maart vorig jaar de toegang tot de discotheek ontzegd toen ze samen met twee Nederlandse raadsleden een rondgang langs een aantal discotheken maakten om te onderzoeken of het toelatings- beleid discriminerend was. Terwi l de Marokkanen buiten moesten blijven werden de beide raadsleden wel in de discotheek binnengelaten. De exploitant verklaarde tijdens de zitting helemaal geen Marokkanen of Turken toe te laten tot zijn zaak: Het feit, dat er vijftien jaar geen ruzie is geweest in zijn zaak, was volgens de exploitant te danken aan het feit, dat er geen buitenlanders in zijn zaak kwamen. Hierop reageerde de officier door te zeggen, dat hij dan maar beter een bordje met "alleen voor blanken" op kon hangen. De Marokkaanse jongeren ontvingen ook een symbolische schadevergoeding van vijftig gulden.

*****

Een tweejarig JONGETJE uit Hilversum is onlangs tijdens een besnijdenis gewond geraakt. De uitvoerder van de besnijdenis, een 30-jarige man uit Utrecht, is in verband hiermee aangehouden wegens mishandeling. Volgens de vader van het jongetje is de besnijdenis mislukt, doordat het jongetje tijdens het gebeuren bewoog. De peuter is, nadat hij al enkele uren hevig bloedde, opgenomen in het ziekenhuis. Hij werd daar onmiddellijk geopereerd. De toestand van het jongetje is intussen redelijk. Wel zal hij nog zeker een week in het ziekenhuis moeten blijven. Over drie weken zal een tweede operatie noodzakelijk zijn. Hi zal blijvende gevolgen houden van de mislukte besnijdenis. De uitvoerder van de besnijdenis heeft officiële diploma's om in zijn geboorteland, Marokko, besnijdenissen uit- te- voeren. Hij zou er vele met goed gevolg volbracht hebben. Deze keer ging het ook goed, totdat het jongetje op een belangrijk moment tijdens de rituele handeling bewoog. De besnijdenis werd uitgevoerd op verzoek van de ouders.

*****

Een Amerikaans tijdschrift voor body-building heeft woensdag premier SHIMON PERES van Israel uitgeroepen tot „de fitste staatsman van de wereld". De Premier wees een uitdaging om het met armworstelen te tonen, van de hand. Dan Lurie, uitgever van „Muscle Training Illustrate" bood Peres een goud-beslagen trofee aan. „Uit al mijn onderzoekingen is gebleken dat Peres de fitste staatsman van allemaal is", zei Lurie.

De 62-jarige premier, een even zware roker als zijn voorgangster in het ambt, Golda Meir, somt in het tijdschrift lezen en het kijken naar Arabische televisieseries van het Dallassoort op de Israelische televisie, als favoriete tijdpasseringen op. Zijn woordvoerder schrijft de robuuste gezondheid van Peres toe aan „lichaamsoefening, hard werken en natuurlijke constitutie".

Lurie, die zeven op acht wereldleiders kritisch bekeek alvorens zijn keus op Peres te laten vallen, haalde een grote foto tevoorschijn waarop hij armworstelt met president Reagan. Hij nodigde Peres uit het voorbeeld te volgen.

*****

De Gemeenteraad van Leningrad heeft besloten drie oude gebouwen te restaureren als MONUMENTEN van het KAPITALISME uit de tijd voor de revolutie van 1917. In een typisch gebouw uit de 19e eeuw zal worden getoond hoe de ambtenaren in het toenmalige St Petersburg leefden. Het diepe duistere huis met zijn souterains en duistere binnen- plaatsjes zal een herinnering betekenen aan de woon- omstandigheden in het kapitalistische tijdperk. Verder zal in een oud herenhuis een replica van een literaire salon worden gebouwd om het leven van de Petersburgse adel te tonen. In een taveerne zal de bevolking van Leningrad in het verleden kunnen duiken en gerechten uit de tijd rond de eeuw- wisseling kunnen nuttigen. Het blad maakte niet bekend wanneer de gebouwen, alle gelegen in de oude wijk van de vroegere Tsarenstad, gereed zullen zijn.

*De punkers, een nieuwe generatie rebellen*

# Wat in het westen een modegril is, is in Polen een beweging

**JAROCIN — Een veiligheids- speld door zijn oor, geverfde haren en sportschoenen. Hij draagt een button met het opschrift «Anarchie en Vrede» en een zwart leren jasje met de tekst «Geen toekomst». De punkers, de nieuwe generatie Poolse rebellen, zwerven tussen de 20.000 jongeren die in het plaatsje Jarocin voor de 16e maal hun jaarlijkse popfestival houden.**

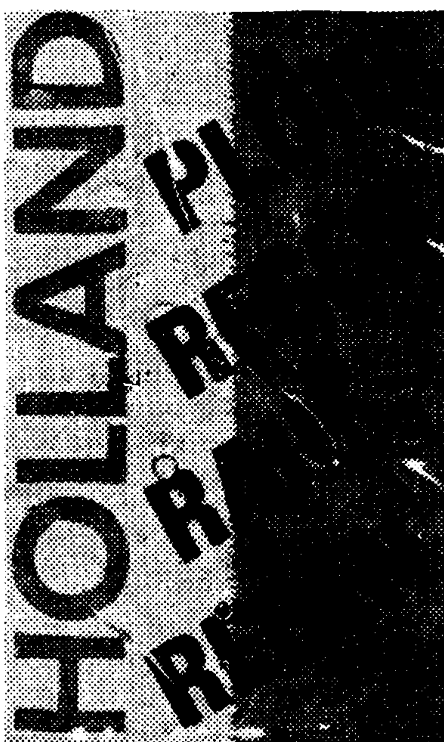
"In het Westen is punk een modegril, maar hier is het een beweging", zo zegt de Pool die zich van de schuilnaam Chandor bedient. "Wij zijn niet geïnteresseerd in politiek. Onze houding is agressief ten opzichte van alles dat tegen ons is". Chandor en zijn vrienden Shiva, Giletta en Pershing spreken van een broederschap tussen de punkers, een broederschap die net als in het Westen alles in de maatschappij afwijst. Afwijzing betekent voor sommigen lijmsnuiven, marihuana roken of jezelf inspuiten met een soort zelfgemaakte heroïne van dubieuze kwaliteit.

Ondanks hun vervaarlijke uitdossing zijn de punkers er kien op met buitenlandse journalisten te spreken of foto's te laten maken wanneer zij de «Pogo» dansen: op en neer springende punkers die zand door de lucht gooien. Volgens Walter Chelstowski, organisator van het vijfdaagse popfestival, gedragen de 500 à 700 punkers zich over het algemeen goed. Poolse punkers moeten een sterk karakter hebben om zich niet te conformeren aan de maatschappelijke opvattingen over kleding en gedrag, zo zegt hij. In Jarocin voelen zij zich vrij van intimidatie, zo voegt hij eraan toe.

Chelstowski zegt dat de voorliefde voor anarchie van de punkers welbekend is, maar dat pamfletten van de "alternatieve maatschappij beweging", waarin tot dienstweigering wordt opgeroepen, niet van de punkers afkomstig zijn. Hij verklaart geschokt te zijn door die propaganda. "Wij beschouwen Jarocin als een niet- politiek, cultureel festival. "Jarocin kan alleen overleven als het zich niet met politiek inlaat". Een van de musici zegt dat een derde van de gezongen teksten over oorlog gaat. "Wij zijn heel bang", zo vult hij aan. "Wij zingen dat wij niet van het socialisme houden en dat wij het kapitalisme haten. Wij proberen een derde weg te vinden, maar wij weten niet hoe die zou moeten zijn", aldus de muzikant.

De inwoners van het schilderachtige stadje Jarocin blijken aan het festival gewend te zijn geraakt. De deelnemers mogen in de tuinen kamperen en priesters delen gratis voedsel uit. De punkers noemen zichzelf religieus en bezoeken regelmatig kerkdiensten. Politie is mondjesmaat en onopvallend aanwezig. De agenten schijnen van de optredens te genieten. Veel van de muziek die wordt gespeeld, is alleen op festivals of op band- opnames te horen. De staatsradio houdt het bij "conservatieve" pop, een vies woord voor de Jarocin- fans.

Een plastic zakje met daarin een laagje regenwater voorzien van de tekst "Holland", regen, pluie, rain. De achterkant ziet eruit als een normale ansichtkaart, behalve dat in het vakje voor de postzegel staat: als brief frankeren (vanwege het gewicht). Het is een uitgave van City- Book Productions in Amsterdam. De directie zegt dat het prima loopt. "De eerste oplage van duizend stuks was binnen twee weken uitverkocht. Nu er zoveel belangstelling voor is, laten we er meer maken". Het door een Amerikaan geleide bedrijf geeft in totaal 275 ongewone ansichtkaarten uit. Een andere goed- lopende is een gele kaart met oranje rand, waarin gaatjes zijn gestanst: het opschrift is "Plakje Holland". De Amerikaanse directeur Killiam stak met een zeilboot de Atlantische Oceaan over om Europa te zien. In 1973 kwam hij in Nederland aan. Omdat het weer te slecht was om verder te zeilen, is hij toen maar in Amsterdam gebleven.




*****

In de Sovjet- republiek Estland zijn drie Baptisten schuldig bevonden aan het verkopen van religieus materiaal dat schadelijk is voor de maatschappij. Het bewuste materiaal omvatte foto's en video- banden die de schuldigen verkochten omwille van de winst. De leider van de groep, Toivi Riana werd veroordeeld tot een jaar gevangenisstraf voorwaardelijk. De andere twee, onder wie Riani's moeder, werden vrijgesproken vanwege hun leeftijd. Ook is een dochter van een baptisten- dominee veroordeeld tot een niet nader aangegeven gevangenisstraf wegens het verspreiden van uit het westen binnengesmokkelde religieuze geschriften.

*****

Als dank voor het terugbrengen van een bundeltje bankbiljetten van samen 3.700 gulden heeft een EERLIJKE vindster in de Franse stad Angers een zakje bonbons gekregen. De vrouw, een werkster, had het geld gevonden in een bankkantoor, bij het omkeren van een prullenmand. „Hoera en dank u wel", schreef haar de verstrooide bankbediende die het bundeltje per ongeluk had weggegooid en hij deed er een zakje bonbons bij. Het bedrag betekende voor de werkster, die alleen een kind van 15 jaar moet grootbrengen, vijf maandlonen.



## CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Daal, tel.: 76728 en zuster Hoyer, tel.: 671959.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

*****

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Bettina, tel.: 77055.

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
**Brievengat:** iedere woensdag- en zondagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
**Bandabao:** iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
**Kanga:** iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.

*****

HUIZE LIBERTAS (**t/m 23 augustus**): tentoonstelling van Soraya Amashta.

*****

**VRIJDAG**
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.30-09.15 uur «Moo's Grocery»; 09.25-10.25 uur Koraal Specht t/o de kerk; 10.40-11.40 uur Sta. Rosa t/o de kerk; 11.55-12.40 uur Montaña Rey t/o de kerk; 13.10-14.00 uur Groot St. Joris; 14.10-14.50 Porta Blanku; 15.00-15.45 kruising Hoenderberg.

**BIOSCOPEN**
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *A view to kill* (18 jr.).
CINELANDIA: 19.00 + 21.00 uur *Evil dead* (18 jr.).

*****

**TELECURAÇAO**
DONDERDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Johan Peewit; 17.00 Power house; 18.00 Filatelie/Focus; 18.15 Purba ku keshi; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 The Jeffersons; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Fame; 21.30 Nos ke sa; 22.30 Tempo pa Dios; 22.35 Moneyline; 23.05 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Cartoons; 16.45 Natuur in eigen land; 17.15 Dance fever; 17.45 AGHUSA; 18.15 Agedres na plaka chikí; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»: 19.15 Informe Deportivo; 19.30 America's Top Ten; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Knight rider; 21.30 Lorne's Greene new wilderness; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Moneyline; 23.35 Sports tonight; 24.05 Sluiting.

*****

**Amigoe**

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
R.F. Snow
Adjunct: I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
waarnemend voor:
Laureen Ravelli-Schenk
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Ana van Leeuwen, Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór drie uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie)
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

SABA:
Vertegenwoordigers/Correspondente:
Linda Bontenbal, Windwardside.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay- shore Drive 503, Miami Florida 33131.

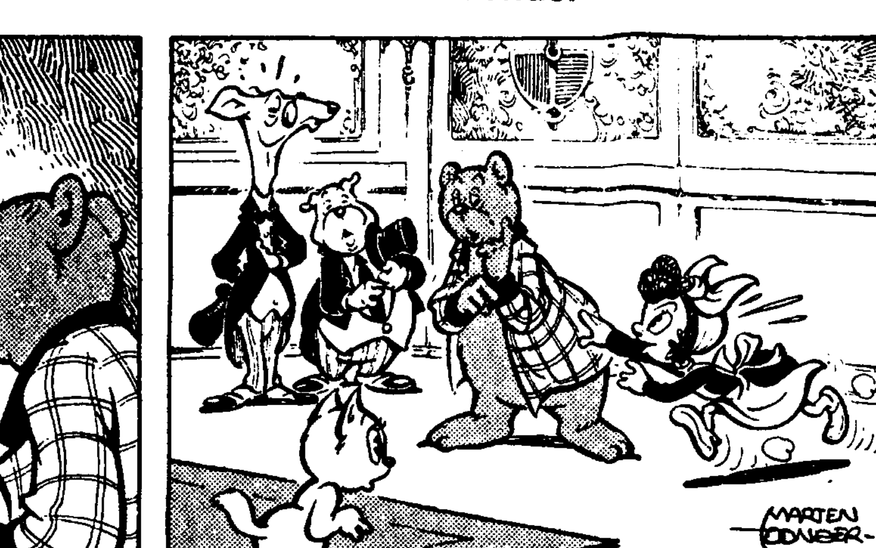
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

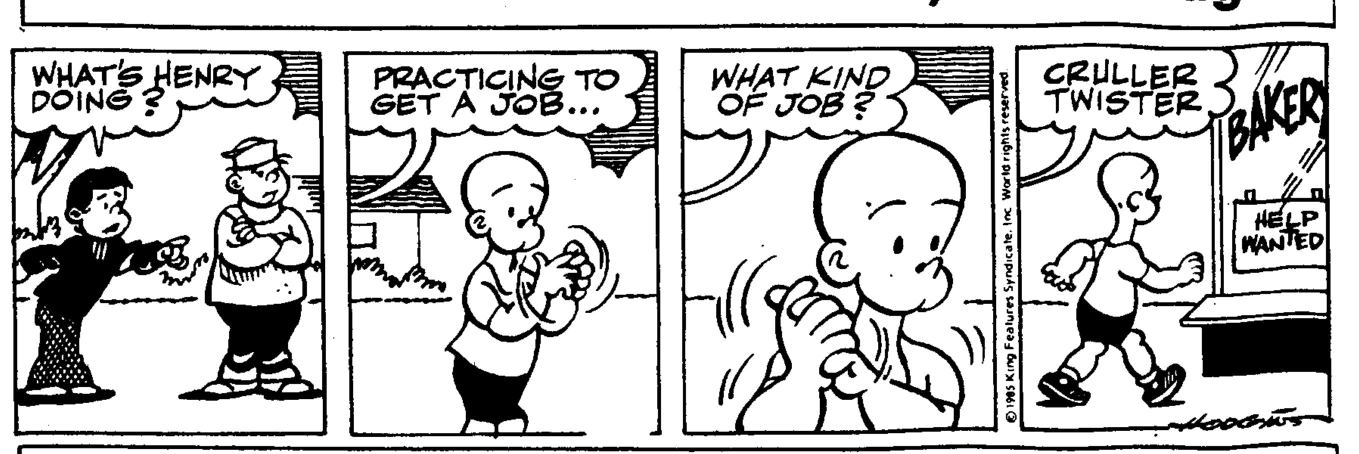
Buiten Antillen (Nederland):
NAf.80,15 per maand (luchtpost) of NAf.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## Tom Poes en de Wens-Werkster door Marten Toonder

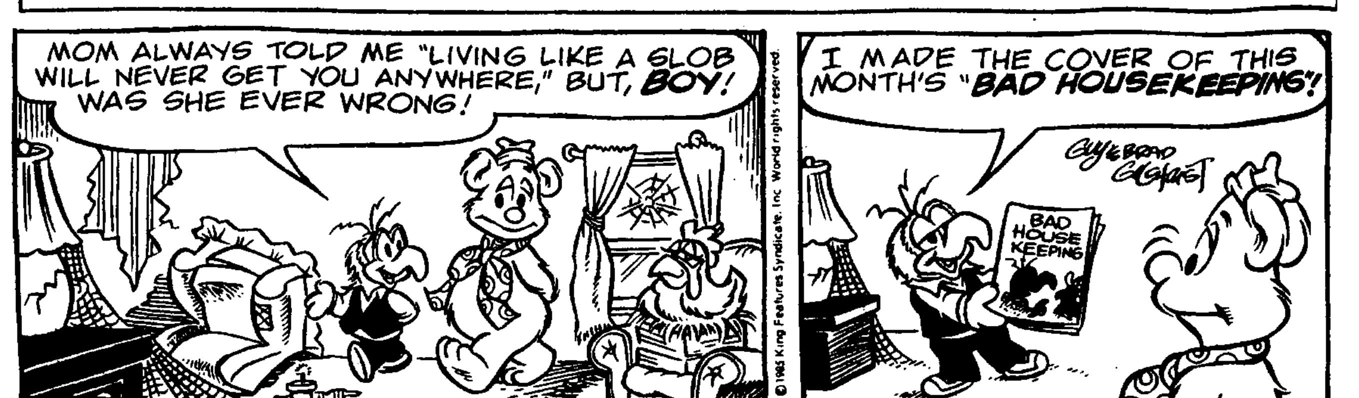



**1813 — Heer Bommel stond een ogenblik als door de donder getroffen naar de twee aanzienlijke bezoekers te staren.**
**"Een d-du-duel?" stamelde hij eindelijk. "Duel met de markies? Een tweegevecht? Wat bedoelt u, als u begrijpt wat ik bedoel?"**
**"Kom, kom!" sprak de heer van Guijtinge, "laat ons rustig blijven en de feiten onder ogen zien. U hebt enkele dagen de markies van Cantecler ernstig beledigd!"**
**"U hebt hem een maaltijd over het hoofd uitgekeerd!" voegde de baron van Hoogwaaije er aan toe.**
**"Juist!" vervolgde de heer van Guijtinge, "een hele terrine vol soep in het halsboord, als ik juist ben ingelicht. De markies eist genoegdoening!"**
**"Hij heeft ons als zijn secondanten aangewezen!" voer de baron voort. "Wees thans zo goed en noem ons uw secondanten, zodat we de voorwaarden kunnen regelen".**
**"Mijn se-secon-secondanten!" zei heer Bommel op piepende toon. "eh... Tom Poes... eh... weet jij... doe dan wat, Tom Poes!"**
**"Goed!" zei Tom Poes, "ik zal uw secondant zijn, heer Ollie., Maar u moet er nog een hebben. Bij een duel zijn er altijd twee van die lieden!"**
**"Twee!" riep heer Bommel uit. "Ach, ach, wat een toestand! Een tweegevecht. En dat voor een heer van mijn stand! En secondanten! Twee secon-secondanten! Als ik nu maar een tweede wist!"**
**Op dat moment sprong de werkster Wijmpje voorwaarts. "Hier ben ik!" riep ze opgeruimd. "Als het meer niet is! Ik doe de hele huishouding, meneer, niet alleen de fijne was, maar ook het grove werk — als u maar zegt, hou u het hebben wilt!"**

HENRY ® By Dick Hodgins




Jim Henson's™ MUPPETS




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




QUINCY ® By Ted Shearer



# Hemel en hel

WILLEMSTAD — Het is van Statenleden bekend, dat ze een gelegenheid tot het maken van subtiele of minder subtiele grapjes, het vertellen van anecdotes of zelfs familiepretjes ("Mijn grootmoeder vertelde me heel lang geleden...") niet graag voorbij laten gaan. Wanneer het onderwerp zich daarvoor leent, zullen de grappen het liefst direct daarmee te maken hebben. Zo ook gisteren tijdens de marathon- vergadering, waarbij de functie en werkzaamheden van de advocaat aan de orde kwamen.. De parlementariërs hielden zich immers bezig met de wijziging van de Advocatenlandsverordening. Mito Croes, jurist, ex- minister en politicus voor de AVP blijkt duidelijk niet heel veel vertrouwen te hebben in de "goedheid" van mensen die de rechtenstudie voltooid hebben. Hij illustreerde dit met het volgende verhaaltje: samengevat kwam het erop neer dat God en de duivel elkaar niet konden vinden over de grensafbakening tussen hemel en hel. Besloten werd, dat beiden er advocaten erbij zouden halen en wel drie uit de hel en drie uit de hemel. Een arbitrage- commissie kwam evenwel niet tot stand: advocaten in de hemel bleken onvindbaar. De reactie van de collegas van Croes was vrij enthousiast. Het parlement telt slechts enkele juristen...





*WILLEMSTAD — Gisteravond werd de notariële akte voor de nieuw op te richten supermarkt ondertekend. Dit initiatief vloeit voort, zo benadrukt de CFW- voorzitter Ewald Ong-A-Kwie, uit de samenwerking tussen een groot aantal vakbonden en cooperatieve instellingen. De supermarkt, die de naam "Supermarket Muizenberg" krijgt, wordt naar alle waarschijnlijkheid op 31 oktober officieel geopend in het gebouw van de voormalige "Esperanza Su ermarket". Dezelfde werknemers van die zaak, die ondanks pogingen van de vakbonden toch failliet is gegaan, zullen ook weer werken in "Supermarket Muizenberg" onder directeur Pierre Lauffer Jr.*

*Het maatschappelijk kapitaal van de supermarkt is 500.000 gulden dat in aandelen van 100 gulden per stuk wordt uitgegeven. Ong-A-Kwie sprak gisteravond bij de korte plechti heid de hoop uit dat eenieder bij deze nieuwe supermarkt inkopen zal doen gezien het belang hiervan voor de gehele gemeenschap. De prijzen zullen ook, zo beloofde de vakbondsman, zo laag mogelijk worden gehouden.*

*Op de foto vlnr: de heer Sander, de secretaresse van de notaris (getuige), notaris Alexander, Ewald Ong-A-Kwie en Peter van der Velde die met de administratie van de nieuwe supermarkt belast is en eveneens als getuige optrad.*

*PWFC-voorzitter Koeijers: Weinig vooruitgang*

# Onderhandelingen tussen Shell en vakbonden als stroef omschreven

**WILLEMSTAD — De vakbond die op Curaçao de Shell-werknemers vertegenwoordigt, PWFC, vindt niet dat zij door de onderhandelingen, die de afgelopen twee weken met de Shell- directie werden gevoerd, al te veel is opgeschoten.**

Samen met het bestuur van de employees- vereniging van Shell Curaçao NV (SCNV), de Asek, voerden zij verschillende besprekingen met de maatschappij- directie over de afvloeiings- regeling voor het Shell- personeel, wanneer binnenkort de raffinaderij zijn poorten sluit. Veel vooruitgang in verhouding tot het oorspronkelijk door de Shell voorgestelde zogenoemde "sociale plan", werd er tot nog toe niet geboekt, verklaarde vanmorgen PWFC- voorzitter Roque Koeijers desgevraagd tegenover de Amigoe.

Over het verloop van de onderhandelingen om tot een voor de vakbonden acceptabele afvloeiings- regeling te komen, was Koeijers bijzonder terughoudend. De vakbonds- leider verklaarde het vooralsnog niet opportuun te achten, daarover nadere informatie te verstrekken. Daar waren de onderhandelingen zijns inziens niet mee gebaat. Die zouden er, integendeel, hoogstens moeizamer door kunnen gaan verlopen, aldus Koeijers, die pas na enige aarzeling erkende, dat de onderhandelingen als "stroef" verlopend kunnen worden omschreven.

Of er een oplossing voor de afvloeiings- problematiek in het vooruitzicht ligt, zei hij niet te kunnen zeggen. Daarvoor achtte hij de tijd nog te vroeg. Vergeleken met het afvloeiings- voorstel, dat in eerste instantie door de Shell was ingediend en dat door de brede personeels- vertegenwoordigingen pertinent was afgewezen als niet in verhouding tot de gevolgen voor het personeel, dat door de sluiting van het bedrijf op straat komt te staan, kwam men nauwelijks iets vooruit, liet hij weten. Beide partijen, zowel de vakbonds- besturen als de directie van de Shell, zijn momenteel bezig verdere informatie te vergaren, voegde hij daar aan toe.

Aanhoudende berichten over een flinke winst, die de afgelopen maanden door de Shell zou zijn geboekt, kwamen ook Koeijers ter ore. Ook hij, aldus de vakbonds- leider, had vernomen dat er van een aanzienlijke winst sprake is bij het bedrijf. Hij verklaarde vernomen te hebben dat de Shell alleen al over de maand juli niet minder dan vier miljoen gulden zou hebben verdiend. Over de reden voor deze plotselinge gunstige bedrijfs- resultaten, zei Koeijers evenwel niet te willen speculeren.

Aanvang van onderhandelingen op ander gebied, die met betrekking tot de overname van de raffinaderij door de overheid, wordt overigens ook op korte termijn verwacht. De Antilliaanse regering en het Bestuurscollege van Curaçao zullen, zo maakte gisteren een woordvoerder van de Regerings- voorlichtings Dienst (RVD) bekend, daarover binnenkort de besprekingen met de Shell beginnen. In het kader van een nader overleg op regerings- niveau brachten, zoals de Amigoe al berichtte, twee Venezolaanse bewindslieden een bliksem- bezoek aan Curaçao. De minister van Buitenlandse Zaken, Simon Alberto Consalvi en de vice- minister van Mijnen en Energie, Hernan Anzola, hadden op de luchthaven van Curaçao een kort onderhoud met premier Maria Liberia- Peters, minister van Financiën Gilbert de Paula en de gedeputeerden Agustin Diaz en George Hueck van respectievelijk Economische Ontwikkeling en Financiën. Over de inhoud van het besprokene, wordt echter van regerings- wege geen enkele uitspraak gedaan.

Een datum voor de onderhandelingen, die tussen de overheid en de Shell zullen plaatsvinden over een overname van de raffinaderij, werd nog niet vastgesteld, zo werd vanmorgen door de voorlichtings- functionaris van SCNV, Nils de Paula, vernomen. Tussen beide partijen heeft contact uiteraard wel plaats gehad in de voorliggende periode. Ondermeer omdat de regering en het Bestuurscollege bepaalde gegevens dienden te worden verstrekt, aldus De Paula. Op de strekking van deze gegevens, ging hij echter niet in. Hij benadrukte zich ertoe te stellen, dat uitgangs- punten bepaald zullen moeten worden, alvorens een duidelijk zicht kan worden afgesproken, waarop de partijen inzake de overname bijeen zullen komen.

Op de vraag, van wie thans de "eerste stap" afkomstig zal zijn in het kader van de overname- besprekingen, zei de Shell- woordvoerder geen antwoord te kunnen geven. Hij bevestigde wel dat "er spoedig een beslissing zal vallen over het tijdstip waarop Shell en overheid de besprekingen zullen beginnen". Waarop die beslissing gebaseerd zal zijn, of waaraan daarvoor zal moeten worden voldaan, wilde hij echter evenmin prijsgeven.

Binnen afzienbare tijd zal een Antilliaanse delegatie naar Nederland reizen voor overleg over de Shell- problematiek met de Nederlandse regering. De onderhandelingen met Shell zullen op Curaçao beginnen en mogelijk een vervolg in Nederland krijgen, zo werd van RVD- zijde vernomen. Of de delegatie, zoals algemeen wordt aangenomen, onder leiding zal staan van premier Liberia, is nog niet met zekerheid bekend. Het is niet onwaarschijnlijk dat, indien de bewindsvrouwe door andere ontwikkelingen, met name op het gebied van de socio- economische situatie en de daaruit voortvloeiende bezuinigings- maatregelen van de overheid, niet naar Nederland zal kunnen gaan, de delegatie zal worden aangevoerd door minister van Financiën De Paula, onder wiens leiding een Antilliaanse delegatie vorige week in Caracas op top- niveau besprekingen voerde over een mogelijke gezamenlijke exploitatie van de raffinaderij door Venezuela en de Nederlandse Antillen.

# FELLE KRITIEK VAN MAN; LOF VAN MEP

*15 stemmen voor, 4 tegen*

# "Bouwsteen" relatie Aruba-Antillen door het parlement

**WILLEMSTAD — Met de parlementaire goedkeuring van de Samenwerkingsregeling Aruba- Antillen, is weer een stap gezet naar Aruba's status aparte. Dit was het laatste document waarover de Staten zich moest uitspreken. Zoals minister De Koning van Antilliaanse Zaken onlangs liet weten, zal niets de ondertekening, eind deze maand, van het Koninklijk Besluit voor de vastlegging van de datum van 1 januari 1986 kunnen verhinderen. De standpunten over deze regeling bleken ook gisteren als van oudsher: de regeringspartijen wezen de kritiek van de Curaçaose oppositiepartij MAN, die de regeling een "Siamese tweeling" noemde en samen met ex- MAN- lid Minguel tegenstemde, van de hand.**

Dit ontwerp onderlinge- regeling werd vanmorgen tegen half vijf met 15 stemmen voor en vier stemmen tegen aangenomen. De MAN- fractie, bestaande uit Don Martina, Jac Veeris en Marco de Castro stemde tegen, evenals het onafhankelijke lid, Victor Minguel. MAN- lid Jules Eisden heeft de vergadering niet bijgewoond. Het voorgeschreven twee- derde deel van het aantal uitgebrachte stemmen werd gehaald. Dit is, op de Antillen en Nederland, steeds het geval geweest met alle ontwerpen die samengaan met Aruba's uittreden.

Het debat over de Samenwerkings- regeling nam circa zeven uur in beslag: het aantal vragen was talrijk, de antwoorden van vooral minister Hendrik Croes uitgebreid, waarbij hij tijdens de eerste ronde circa twee uur aan het woord is geweest. De vergadering, die op een schorsing van drie uur na, vanaf 10 uur gisterochtend begon, werd na stemming, vanmorgen vroeg besloten.

Veel nieuwe gezichtspunten zijn evenwel niet naar voren gebracht: het was vooral MEP- leider Betico Croes die zich positief uitliet over deze regeling. Hij haalde daarbij niet alleen prinses Wilhelmina en Simon Bolivar aan. Ook anderen werden door de MEP- leider aangehaald om zo zijn stelling kracht bij te zetten:"deze samenwerkingsvorm legt weliswaar limieten op; het feit dat die op vrijwillige basis tot stand kwam maakt echter alles uit", zei Croes. De Arubaanse politicus legde ook nadruk op de plicht van de politici zich "aan de nieuwe regels te houden."

Dit bleek ook het geval met zijn broer, de minister belast met de voorbereiding van de status aparte, mr Hendrik Croes, die liet weten dat het van de politici afhangt of deze samenwerking inderdaad werkbaar wordt. Hij erkende dat het document wegens tijdgebrek wellicht niet altijd even "helder" opgesteld zal zijn, maar stelde tevens de mening van PNP- er McWilliam volledig te delen. "Dit is inderdaad het minimum vereiste en het maximaal haalbare", zei de minister die de MAN- Statenleden erop bleef wijzen dat hun kritiek en houding "vaag, onjuist en inconsequent" is. Immers, zo zei de MEP- minister, het was expremier Martina die tijdens de Ronde Tafel Conferentie met een "hechte en duurzame samenwerking" instemde. Croes werd bijgestaan door het MEP- lid Trinidad die meedeelde het "opmerkelijk te vinden dat men (de MAN-red) nu verandering wil brengen in een zaak, waarover men destijds zelf gekozen heeft."

Van de MAN is het bekend dat men enorme bezwaren heeft tegen de opzet van de Samenwerkings- regeling, waarvan een Ministeriële Samenwerkingsraad (MSR) een Gemeenschappelijk Hof en een Constitutioneel Hof onderdeel vormen. Het was gisteren dan ook niet de eerste keer dat de MAN- leden de regeling afkraakten op een groot aantal punten. Belangrijkste kritiekpunt van de oppositiepartij is het gegeven als zou het politieke steekspel tussen Aruba en Curaçao niet opgelost worden; "integendeel, we creëren politieke conflicten; daarnaast moet Curaçao door deze samenwerking op diverse parlementair rechten opgeven", aldus de MAN- leider. "We zijn bereid om in het Gemeenschappelijk Hof met Aruba samen te werken omdat iedereen weet dat Nederland om welke reden dan ook twijfelde over een eigen Hof voor Aruba. Aruba moet dan ook op economisch gebied bereid zijn met ons samen te werken", zei Martina die hierbij ondermeer op de ALM doelde.

Zoals we eerder berichtten moeten een aantal kwesties, waaronder de luchtvaart- regeling, nog in protocolvorm geregeld worden. Dit zou, volgens de afspraken, voor eind maart volgend jaar het geval moeten zijn. Zoals de Amigoe eerder berichtte heeft de MAN al aangekondigd het "bommen" van de Samenwerkings- regeling als inzet van de komende verkiezingen te zullen zetten. Marco de Castro deelde mee dat de partijen ook hiermee blijkbaar rekening gehouden hebben. "De ingewikkelde constructie maakte het bijna onmogelijk nog iets in deze regeling te veranderen", zei MAN-lid vannacht in de Staten.

Blijkt de MAN bevreesd voor de gevolgen van deze overeenkomst, de andere Curaçaose partijen bleken daar minder problemen mee te hebben. Zo ook fractie- leider van de DP, Bikker, die meent dat de regeling voor beide landen voordelen biedt. Het PNP- lid Larmonie bleek iets genuanceerder in zijn uitspraken: hij deelde mee dat "niemand in het diepst van zijn hart wil dat het zover zou komen. We zijn echter zover gekomen en moeten er nu een punt achter zetten. We moeten de uitdaging aanvaarden", aldus Maurits Larmonie van de Curaçaose PNP.

Het was uiteindelijk Hendrik Croes die middels een uitvoerig uitleg wilde duidelijk maken dat de bezorgdheid van de leden overbodig zou zijn; zijn broer had enkele uren daarvoor hierom gevraagd nadat hij vooral bij de MAN aandrong hun negatieve gevoelens te laten varen. Dit bleek een onmogelijke opgave: nadat Don Martina melding maakte van een brief waarin de Centrale regering volgens hem, zonder hiervoor gemachtigd te zijn, aan het BC van Aruba liet weten dat overeenstemming is bereikt over een 30% (Aruba)-70% (Antillen) verdeling van de goud- en deviezenvoorraad en een verdeelsleutel van 85% (Aruba)- 15% (Antillen) van de Bodemrijkdommen, stemde de fractie van de MAN alsnog tegen. Behalve Minguel gaven de overige 19 parlementariërs vanmorgen vroeg groen licht aan deze "bouwsteen" van de toekomstige Arubaans- Antilliaanse samenwerking.

*Kosten kabelbreuk lijken 1 miljoen te naderen*

# Kodela en Bonconco blijven schuld op elkaar afschuiven

**WILLEMSTAD — Terwijl directeur Bonofacio tijdens een dinsdag gehouden persconferentie de schuld van de kabelbreuk die ruim een week geleden veroorzaakt werd door werkzaamheden van zijn uitvoerder aan Kodela toeschreef, verklaarde dit bedrijf tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie dat het zuiver aan nalatigheid van Bonconco te wijten is dat deze hoofdkabel geraakt werd.**

Zoals de Amigoe eerder berichtte werd op 9 augustus ter hoogte van het Ennia- gebouw een hoofdkabel van Kodela geraakt. De gevolgen hiervan bleken nogal ernstig te zijn, zeker toen de ontstane lek een explosie veroorzaakte ter hoogte van Tele- Curaçao. Inmiddels zijn er technici uit Nederland overgekomen en is er inmiddels één tegen ruggegaan met de benodigde monsters om die in Nederland bij de fabriek die de kabels heeft geleverd, te onderzoeken. Eind deze week verwacht Kodela hierover uitsluitsel te krijgen waarbij dan tevens met zekerheid vastgesteld kan worden wat de kosten zullen bedragen. Die werden in eerste instantie geschat op zeker 500.000 gulden terwijl het kan oplopen tot 1 mil oen gulden. Naar een enigszins bezorgde technisch manager van Kodela, Ben Statia, gistermiddag verklaarde, ziet het er naar uit dat die 1 miljoen gulden inderdaad genaderd wordt.

Directeur Bonofacio van Bonconco organiseerde dinsdagmiddag een persconferentie om zijn versie van het gebeuren naar voren te brengen. Hij beschuldigde Kodela ervan zijn goede naam te hebben geschaad. Naar Bonofacio verklaarde is Kodela verschillende malen gevraagd om een advisering "uit te lenen" die de werkzaamheden, het plaatsen van afrasteringen en vangrails voor de Grand Prix, ter plekke kon begeleidden. Ook de opgevraagde tekeningen lieten zeer lang op zich wachten, aldus Bonofacio en zijn uiteindelijk op 12 augustus overhandigd. Toen was het leed echter al geleden. Bovendien, zo bracht de directeur van Bonconco naar voren, lag de kabel hoger dan door Kodela was aangegeven. Hij voegde hieraan toe dat uiteindelijk ook een "menselijke" rekenfout van zijn uitvoerder er toe geleid heeft dat de kabel werd geraakt, maar dat het zeer zeker ook aan Kodela te wijten is.

In reactie op deze persconferentie, riep ook Kodela gistermiddag de pers bijeen. Ben Statia, technisch manager van Kodela, ontkende de beschuldigingen van Bonofacio catagorisch en verklaarde dat op 9 augustus nog een afgevaardigde van Kodela ter plekke polshoogte was gaan nemen waarbij exact was aangeduid waar de kabels liggen. Bovendien is er toen een tekening achtergelaten. Omdat de uitvoerder, na vertrek van de Kodela- man, de plannen gewijzigd heeft en hierbij kennelijk een fout heeft gemaakt, is de kabel geraakt, aldus Kodela's versie van het gebeuren.

Percy Virginia van de prafdeling van Kodela, die eveneens gistermiddag aanwezig was, legde een formulier "aanvraag voor Kabelaanwijzing" over, dat door aannemers die tekeningen opvragen ondertekend moet worden. Op de achterkant van dit formulier wordt een groot aantal richtlijnen genoemd zoals het graven van proefsleuven om de exacte lokatie van de kabels vast te stellen. "Indien een aannemer de richtlijnen precies opvolgt, kan het volgens de pr-man niet gebeuren dat er een kabel wordt geraakt. In de richtlijnen wordt dan ook gesteld dat "indien u zich niet houdt aan bovengenoemde richtlijnen zijn wij genoodzaakt u aansprakelijk te stellen voor schade aan genoemde kabels, alsmede voor de schade welke hieruit mocht voortvloeien."

Daarover zijn de verzekerings- maatschappijen in dit geval nog bezig, zo verklaarde Ben Statia desgevraagd tegenover de Amigoe. In principe is Bonconco wel verzekerd voor degelijke schade, maar dit tot een bedrag van 1 miljoen gulden. Bovendien is Bonofacio het nog niet eens met Kodela dat de explosie ter hoogte van Tele- Curaçao "gevolg- schade" is van de kabelbreuk die door hem veroorzaakt werd.

De stelling van CAB- voorzitter Peter Huisman, dat het vaak voor komt dat de Kodela- tekeningen niet kloppen of dat sommige kabels niet eens in tekening zijn gebracht, werd door de technisch manager categorisch ontkend. Ook is Statia het niet eens met de uitspraak van de CAB- voorzitter dat het misschien een idee zou zijn om een persoon te belasten met het toezicht op de werkzaamheden van aannemers; dit is volgens Kodela niet te doen, gezien de vele werkzaamheden die er dagelijks en gelijktijdig worden uitgevoerd.

Ben Statia benadrukte dat een betere samenwerkingen tussen de bedrijven Kodela, KAE en Setel en de aannemers, noodzakelijk is voor het voorkomen of tenminste verminderen van kabelbreuken. Het ligt dan ook in de bedoeling een vergadering te beleggen met al deze partijen om zodoende tot een oplossing te trachten te komen.

## Aannemers

WILLEMSTAD — Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie van Kodela waarbij de problematiek van kabel- breuken veroozaakt door aannemers aan de orde kwam, werd ook gevraagd wat de oorzaak was dat verschillende gebieden van het eiland tussen de middaguren zonder stroom zaten. In eerste instantie bleek dat de technisch manager noch de aanwezige pr-werknemers van Kodela, van deze storing op de hoogte waren.

Bij navraag bleek echter dat **een aannemer** gistermiddag tijdens werkzaamheden een kabel geraakt had, hetgeen de storing tot gevolg gaf. Waarmee de stelling van Kodela dat deze problematiek te vaak voorkomt en er beslist met de aannemers gesproken moet worden, bevestigd werd.





*Gebeurt vaak met positieve initiatieven*

# Diaz betreurt de vele kritiek op Korpodeko

**WILLEMSTAD — De gedeputeerde van Economische zaken, Agustin Diaz, die tevens belast is met Korpodeko, betreurt de vele kritiek die er de laatste weken op deze organisatie wordt geuit. Volgens hem bestaat er geen lijst met projecten en is Korpodeko nog steeds bezig met het grondwerk om officieel te kunnen functioneren.**

Zoals de Amigoe gisteren berichtte, hebben de MAN- eilandsraadsleden een spoed- eilandsraads- vergadering aangevraagd om de kwestie van Korpodeko te bespreken. Don Martina uitte desgevraagd tegenover de Amigoe veel kritiek op het feit dat de toegezegde tien miljoen gulden door het eilandgebied nog steeds niet is overgemaakt naar Korpodeko terwijl ook niets bekend is over de alternatieve inkomsten- bronnen zoals de verhoging van de opcenten, belasting op plezierboten en inkomsten uit de off-shore. Ook de verschillende woordvoerders uitten in hun radio- programma's kritiek op het feit dat Korpodeko nog steeds niet daadwerkelijk projecten begint.

Agustin Diaz wilde vanmorgen niet uitgebreid ingaan op deze kritiek daar dat in de, naar alle waarschijnlijkheid die weekeinde of begin volgende week, te houden eilandsraads- vergadering aan de orde zal komen. Wel stelde hij het een feit te betreuren dat de hele kwestie dreigt te verzanden in een politiek geharrewar, hetgeen Korpodeko niet ten goede komt.

Het lag inderdaad in de bedoeling, binnen enkele maanden na de officiele oprichting in de eilandsraad, daadwerkelijk met projecten van start te gaan, aldus de gedeputeerde van Economische zaken. Gebleken is echter dat het grondwerk: overleg met andere organisaties die zich bezig houden met het opzetten en financieren van arbeidsscheppende projecten en het overleg met de Centrale Bank, meer tijd in beslag neemt dan was verwacht, zo verklaarde hij. Er staan dan ook nog helemaal geen projecten op papier, aldus Diaz, enigszins verbaasd in reactie op hetgeen Don Martina verklaarde. Het enige dat op papier staat zijn de wensen voor op te zetten projecten, hetgeen één velletje in beslag neemt, aldus de gedeputeerde.

Het feit dat de toegezegde tien miljoen gulden niet is overgemaakt, is volgens Diaz zeer begrijpelijk, alleen al gezien de huidige financieel economische situatie van het eilandgebied. Daarnaast moeten er wel projecten zijn alvorens het geld gegeven kan worden, zo voegde hij er aan toe. Op de begroting voor 1986 zal een bedrag van 20 miljoen gulden gereserveerd worden voor Korpodeko, aldus gedeputeerde Diaz. Daarnaast zal waarschijnlijk per ingang van 1 januari 1986 de opcenten worden verhoogd.

De gedeputeerde, die nog niet kon zeggen wanneer Korpodeko officieel met de projecten van slag zal gaan, benadrukte meerdere malen het feit te betreuren dat Korpodeko in zo'n kwaad daglicht wordt gesteld. "Stemming- kwekerij" zo betitelde hij het onder andere, hetgeen naar zijn mening vaak gebeurt met initiatieven die zich goed en positief ontwikkelen.

MANILLA — Vietnam heeft de lichamen van 26 in de oorlog omgekomen VS-militairen overhandigd aan de VS, waarna de lichamen met een VS-luchtmachtvliegtuig via Manilla werden getransporteerd naar de VS. Hanoi is bereid een VS-kantoor te vestigen dat de opsporing en het vervoer coordineert van gedode VS-soldaten.





## BEKENDMAKING



Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek Nummer 41724 als verloren is opgegeven. Eén maand na heden zal genoemd boek als vervallen worden verklaard en daarvoor in de plaats een nieuw boek worden afgegeven.

Aruba Bank N.V.

## PUBLIC AUCTION

On Wednesday September 4th, 1985, at 10.00 a.m. in the presence of Elco S. Rosario, Notary at Law on Sint Maarten, or his substitute, a Public Auction will be held at The Little Bay Beach Hotel on Sint Maarten, ex article 1203 of the Civil Code of the Netherlands Antilles, of the following immovable property:

**the right of long lease till October 2, 2033 on a parcel of land with an area of SIXHUNDRED AND TWENTY SQUARE METERS (620M2), described in certificate of admeasurement nr. 174/1973, situated at the Bush Road in the district of Cul de Sac on the island of Sint Maarten, with the thereonstanding building and all appurtenances thereto.**

The conditions of the auction may be inspected at the office of the undersigned as from eight days before the auction. Producing of an irrevocable bank-guarantee to the amount of their bid and expenses of the auction can be demanded from the highest bidder by Seller at the Auction.

Elco S. Rosario
Emmaplein, Philipsburg, Sint Maarten
TEL.: 2684/3556.





*SCHEP VOOR DE MISDADIGER DE GELEGENHEID NIET U VERMIJDT DAARDOOR VEEL LEED EN VERDRIET*

Stuurgroep Misdaadbestrijden Nederlandse Antillen

# ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.



BIOSCOPEN
BOULEVARD (I): 20.15 uur *Sluggers Wife* (18 jr.).
(II): 20.45 uur *A view to kill* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *The man who knew to much* (18 jr.).

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M. Cheung, via Centro Clinica San Nicolas/Hospitaal, tel.: 48833/24300.



BOTICA'S **(nachtdienst)**
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
**(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)**

*****



DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 /18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.



SPORT
VOETBAL: 19.45 uur **(eerste divisie)** Sportboys vs Arikok - Lago Sportpark.

*****

**VRIJDAG**
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
**zuigelingenbureau**
13.30-15.00 uur te Santa Cruz.
**(kleuterburo's volgens afspraak)**



SPORT
ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur training gewichtheffen - Sportcentrum Noord.

VERENIGING ZWEMONDERWIJS: 15.30-17.30 uur aanvang zwemlessen A - Surfside (ook crèchezwemmen voor peuters vanaf drie jaar).

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MOKO ZOO RANCH: hele week geopend **(maandag t/m zondag)** van 10.00-18.00 uur.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Kerkstraat 17C, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, dinsdag en vrijdag van 09.30-12.00/13.30-17.30 uur; woensdag- en donderdagochtend gesloten, in de middaguren geopend; woensdagmiddag geopend tot 19.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

*****

**TELEARUBA**

DONDERDAG: 12.00-14.00 uur Take two; 18.00 Fraggle Rock (We love you Wembley); 18.30 Obra di man (Delfts earthenware); 18.45 Telenovela: «Gabriel y Gabriela»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba i su independencia; 21.00 The Bill Cosby show (Claire's case); 21.30 Culturama (Amerikaanse ruimtevaart); 22.30 International news CNN; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 12.00-14.00 uur Take two; 18.00 uur Johan & Peewit (The Raven Wizard); 18.30 Israel presents; 18.45 Telenovela: «Gabriel y Gabriela»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 «60» Minutes; 21.30 Wrestling; 22.30 International news CNN; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

*Kritische kanttekeningen bij felle overheidsreactie*

# ADN: vragen over benoemingsprocedure, Antillianisering

**ORANJESTAD — De Accion Democratico Nacional (ADN) is van oordeel dat de felle reactie van de overheid naar aanleiding van de kritiek door de PDA op het benoemen van een Europees Nederlander op het Aruba Huis een kritische kanttekening verdient omdat de overheid daarbij duidelijk in strijd handelde met de algemene beginselen van bestuur.**

ADN-voorzitter John Booi wijst er in een verklaring van Aruba's Benjamin in de politiek op dat immers de felle publieke reactie van de overheid in geen enkele verhouding staat tot de geargumenteerde kritiek van de PDA (het evenredigheidsbeginsel), bovendien getuigt zij van weinig begrip voor het "fair play" beginsel. Het feit dat het BC het wil opnemen voor de "Europese Nederlanders die een integraal deel vormen van de Arubaanse gemeenschap" geen argument en zeker geen vrijbrief om personen, groeperingen of politieke partijen te berichten van "het vertrappen van essentiele menselijke waarden en vrijheden" en te kwalificeren als "een zeer gevaarlijke en verwerpelijke beweging".

De ADN tekent protest aan voor het feit dat de overheid de zo bejubelde "Staatsregeling van Aruba" misbruikt voor politieke doeleinden namelijk als rook gordijn om kritiek tegen zijn handelen uit de weg te gaan.

Begrijpt men dan niet, aldus ADN-voorzitter Booi, dat men zoende de "morele kracht" van onze constitutie ernstig ondermijnd.

ADN wil in dit verband nog opmerken dat noch artikel 1.1 noch artikel 1.2 van de Staatsregeling Aruba in dit stadium ter zake doende zijn. De overheid dient eerst de nodige informatie te verstrekken om zijn besluit en handelswijze mbt de benoeming van mr Wilms te rechtvaardigen. Waarom is het juist in deze tijd dat het overheidsapparaat afgeslankt dient te worden nodig het personeelsbestand van het Aruba Huis uit te breiden?

Wat is de inhoud van de nieuwe functie en welke eisen gelden daarvoor? Was er een behoorlijke sollicitatie-procedure? Hoeveel sollicitanten kwamen naar voren? Waren daaronder ook landskinderen die aan de gestelde eisen voldoen? Welke politiek gaat de overheid voortaan volgen mbt het zogenaamde "Antillianiserings- proces"? Zo zijn er nog talloze vragen, aldus de ADN-voorzitter, waarop de overheid op een serieuze wijze in kan gaan alvorens geargumenteerde kritiek uit de gemeenschap dood te slaan met een beroep op de grondrechten van de Antilliaanse Staatsregeling. De overheid kan er nu reeds op rekenen, aldus besluit ADN-voorzitter John Booi de verklaring namens de ADN, dat de ADN te allen tijde op de bres zal staan voor de rechten en belangen van alle burgers en groeperingen op Aruba, dus ook die van de Europese Nederlanders.

*Elio Nicolaas:*

## Niet in markt voor commissaris- functie

**ORANJESTAD — Ex-politie-inspecteur, Elio Nicolaas, verklaarde gisteren met klem de functie van commissaris van politie in status aparte Aruba in het geheel niet te ambiëren.**

Dit naar aanleiding van het feit dat de laatste tijd publicaties melding maakten over Elio Nicolaas als mogelijke commissaris- kandidaat. De heer Nicolaas verklaarde verder dat indien hij commissaris had willen worden, hij in het politiekorps zou zijn gebleven omdat hij voor deze functie een goede kans maakte. Hij stelde nog dat in zijn nieuwe werk, als SOS-directeur, hij evenals bij de politie zijn bijdrage levert aan het algemeen welzijn van het eiland.



*ORANJESTAD — De eerste vice- voorzitter van de Aruba Kiwanisclub Palmbeach, Boby Booi, schonk namens zijn club aan het Rode Kruis afdeling Aruba symbolisch een aanhangwagen, welke in ontvangst werd genomen (zie foto) door de Rode Kruis- voorzitster mevrouw Helen Janssen. Het Rode Kruis zag een wens in vervulling gaan en beschikt nu over een compleet uitgeruste EHBO- wagen. Het transport overzee werd gratis verzorgd door de Nederlandse expeditiefirma — uit dank voor het gestelde vertrouwen op Aruba in het bedrijf — Smuling- De Leeuw uit Amsterdam die op Aruba vertegenwoordigd wordt door Aruba Express Agency.*

*PPA-secretaris Dolfi Jansen:*

# Beleid container haven catastrofaal

**ORANJESTAD — De PPA zal niet toestaan dat Aruba in een afgrond gestort wordt. Spoedig zullen wij het MEP-Bestuurscollege rekenschap vragen over het catastrofaal beleid dat in de containerhaven gevoerd wordt.**

Mochten zij het lef hebben foute informatie te verschaffen welke niet met de waarheid strookt, dan zal de PPA met de nodige foto-copieën komen van bepaalde contracten, voorzieningen voor de sleepboot Andicuri en andere zaken. De oranje partij is van mening dat een slecht beleid niet getolereerd kan worden, laat staan wanneer dit beleid naar corruptie riekt.

Het bovenstaande liet PPA's secretaris, Dolfi Jansen, gisteravond weten in het wekelijkse radioprogramma van de partij. Hij vond verder dat Aruba Ports Authority (APA) geen "white elephant" maar een "yellow elephant" is, hetgeen betekent dat de containerhaven er wel aanwezig is, maar economisch niet functioneert. Jansen memoreerde in het kort het ontstaan van de Arubaanse containerhaven: Curaçao benaderde Nederland voor een containerhaven. Op Aruba kreeg men lucht hiervan en men besloot eveneens Nederland om containerhulp te benaderen. Volgens Dolfi Jansen is een containerhaven op zichzelf noodzakelijk voor Aruba. Maar wie had kunnen denken dat de MEP ging vechten voor een lening van veertig miljoen gulden om een handjevol containers in onze haven te kunnen laden en lossen.

Wie had kunnen denken — aldus Jansen — dat Aruba een kraan zou krijgen met een capaciteit om duizenden containers per week te laden en lossen, welke kraan momenteel praktisch niet beweegt en in de haven als een "Paard van Troje" staat. De PPA-man vroeg zich af waarom de MEP, die de laatste tien jaar alleen de ene mislukking na de andere oogst als vrucht van zijn slecht beleid, niet had kunnen denken aan een containerhaven van kleinere capaciteit.

Het gevolg is, aldus Jansen, dat we vandaag zitten met een super-moderne en super-gigantische containerhaven, een super hoeveelheid werknemers zonder werk om te doen, super grote ruimte voor een handjevol containers, een super-directeur die met zijn fatale leiding voor een ramp zorgt, een supervloot aan sleepboten, een superbegroting van ongeveer een miljoen gulden aan uitgaven, terwijl in werkelijkheid de super kosten in de haven in de vier miljoen gulden per jaar belopen, maar de inkomsten niet reiken om zelfs water en stroom te kunnen betalen, laat staan om deze superhaven te onderhouden.

Jansen zei dat de PPA uit welingelichte bronnen had vernomen dat de huur van de sleepboot Andicuri aan Colombia in een grote mislukking is uitgelopen, omdat Aruba de kans voorbij liet schieten om veel geld met deze huur te verdienen. Van PPA-zijde werd de hoop uitgesproken dat de raad van commissarissen van Aruba Ports Authority spoedig het volk zal inlichten over het beleid in de haven, daar anders het volk gaat aannemen dat ook de commissarissen betrokken zijn bij al deze "bagamunderia" in de haven.

*Wnd commissaris Kramers over misdrijf-cijfers:*

# Meer zorg voor jeugd is nodig om jeugdcriminaliteit terug te dringen

**ORANJESTAD — Waarnemend commissaris van politie, Kramers, hield een «meet the press» om een evaluatieverslag uit te brengen over het werk van de politie gedurende de eerste helft van dit jaar. Een goed gepresenteerd verslag ingedeeld in de verschillende departementen van het korps met cijfers over de verrichte werkzaamheden over elk onderwerp. Over het algemeen gezien, dus alle diensten inbegrepen, zei de heer Kramers dat de toestand op Aruba tot nu toe niet alarmerend is, maar op hetzelfde moment duidt hij aan dat de meeste piekpunten in de tweede helft van het jaar voorkomen en zo te zien kan de situatie slecht worden. Daar moet iets aan gedaan worden.**

Bij een aantal departementen bleef de commissaris even stil om dieper in de onderwerpen te gaan zoals het bureau Justitiële diensten, de Kinder en Zeden Politie, de Technische Opsporings Dienst en het Bureau Verdovende Middelen.

De misdrijven die bij het bureau Justitiële diensten Oranjestad gemeld zijn, in de afgelopen zes maanden, geven de aanduiding dat de situatie op Aruba erg is. In totaal werd in 1984 kennis genomen van 859 misdrijven, terwijl voor het eerste helft van 1985 er al 1150 gevallen zijn, met bovenaan het aantal diefstallen. Ten opzichte hiervan sprak de heer Kramers zijn voldoening uit over het aantal opgeloste zaken. Van de 1150 gevallen zijn er 336 opgelost (29.2%) in deze eerste helft van het jaar, terwijl vorig jaar van de 859 gevallen er alleen 192 opgelost werden. Bij mishandelingen zijn er al 52 gevallen voorgekomen (38 in 1985) waarvan 47 opgelost zijn. Van de misdrijven tegen het leven gericht 3 gevallen waarvan 2 al opgelost zijn en vernielingen zijn er al 64 gevallen voorgekomen ten opzichte van vorig jaar.

Te San Nicolas liggen de cijfers lager dan die over 1984. Gezegd kan worden dat de situatie te San Nicolas en omgeving dezelfde is gebleven als het jaar tevoren. Bij al die misdrijven speelt de jeugd een grote rol. Met nadruk stelde de heer Kramers dat de jeugd- criminaliteit op Aruba erg groot is en dat er meer aandacht moet komen voor de jeugdzorg. Hierbij haalde hij ook de cijfers aan van het bureau KZP waaruit duidelijk blijkt dat de misdrijven, het merendeel gepleegd door jongelui onder de achttien jaar, met niet minder dan 125% gestegen is. In 1984 werden 31 misdrijven volgens artikel 324 gepleegd, terwijl over de eerste helft van dit jaar dit reeds zeventig bedraagt.

De veranderingen zal men niet direct zien, want het is een proces van jaren, aldus de heer Kramers, als men maar meer tijd aan de jeugd besteedt. Hier komen dan in de eerste plaats de ouders van de jongelui, het milieu thuis, opvoeding, respect en vertrouwen moeten wederzijds tussen ouders en kinderen heersen. De ouders moeten zich bewust zijn van de jeugd- problemen en hoe moeilijk misschien soms ook, zij moeten op een verantwoorde en morele wijze helpen deze te bestrijden. Verder moet er in het algemeen meer verantwoorde vrije tijdbesteding komen, meer jeugd- bewegingen, (padvinderij, verkenners, jeugdgroepen enz.), educatieve programma's, tentoonstellingen enz. Danswedstrijd- programma's, feesten, op straat lopen, op jeugdige leeftijd alle vrijheid hebben om disco's te bezoeken heeft zeker geen goed effect op een kind. Met de tijd brengt dit zeker problemen met zich mee.

Zeer zeker zullen hogere straffen van de justitie op een jeugdig kind geen invloed hebben — althans geen goede — vooral niet bij de gedachte dat deze jongelui met oudere personen worden opgesloten die nog veel ergere misdrijven hebben gepleegd. Vast staat, aldus de commissaris tijdens zijn persconferentie, dat de ouders het merendeel aan het oplossen van misdrijven en vooral aan het voorkomen hiervan moeten bijdragen.



*ORANJESTAD — Het oude San Pedro Hospitaal wordt bewoond door 33 volwassen personen, de meerderheid daarvan bezit de Nederlandse nationaliteit. Dit blijkt onder meer uit een rapport dat op verzoek van het Bestuurscollege gemaakt werd door de commissie Thuislozen. Ook blijkt uit het rapport dat het gebouw in verval is geraakt en er zich a-hygiënische toestanden voordoen. De commissie komt verder met de suggestie het voorste gedeelte van het gebouw te restaureren en te veranderen in een opvangcentrum voor de thuislozen die zich in het gebouw ophouden. Bij de foto: het moment waarop commissie- voorzitter, waarnemend commissaris Walter Kramers, het rapport aanbiedt aan gezaghebber Pedro Bislip, die het op zijn beurt overdroeg aan gedeputeerde Grace Bareño, belast met Maatschappelijke Zorg.*



*ORANJESTAD — De vertegenwoordiger van de Nederlandse regering voor ontwikkelingshulp aan de Nederlandse Antillen, de heer De Gooy, bracht deze week een beleefdheids- bezoek aan gezaghebber Pedro Bislip. Hij was daarbij vergezeld van de heren Hillen en Van der Veld, respectievelijk directeur en waarnemend directeur van het kabinet van de gouverneur.*

*Veilig verkeerscie uitgebreid:*

# Meer aandacht veiligheid in toeristische sector

**ORANJESTAD — De door het Bestuurscollege op 12 december 1978 ingestelde Coördinatie Commissie Veilig Verkeer Aruba (CCVA) werd in zijn laatste vergadering met enige nieuwe leden uitgebreid omdat de commissie ook bijzonder aandacht wil gaan besteden aan de veiligheid in de toeristische sector op Aruba, die na de sluiting van de Lago steeds meer belangstelling kreeg.**

De CCVA is nu als volgt samengesteld: voorzitter commissaris Walter Kramers (politie), vice- voorzitter Jos van der Schoot (pers), secretaris penningmeester M. Croes (Aruba Lionsclub), Nilda Koolman (Voorlichtings- dienst), R.M. Mercera (wegendienst DOW), E.E. Oehlers (Juridische en Algemene Zaken), R.J.S. Klein (Schoolverkeers- commissie), Oscar Antonette (Kiwanisclub), Ashok Hirdarmani (Jaycees) en de nieuwe leden dr. Rori Arends (Toeristenbureau) met als vervanger Rafael Estrada, David Stowe (YMCA), Gerrit Griffith (AHATA), Piet Kanssen (Rotaryclub), Hans Henriquez (ATIA) en Lucindo Damian (tourdriver).

Uit het jaarverslag, dat door de heer Oehlers werd samengesteld, bleek dat de commissie hard aan het werk is geweest om het veilig verkeer te bevorderen en veilig verkeers- activiteiten door verschillende instanties aan te moedigen. Voorzitter Kramers schreef daaraan mede het teruglopen van dodelijke ongevallen toe. Ook uit het publiek komen gunstige reacties over het werk van de CCVA.

Met de financiën van de CCVA is het niet zo gunstig gestemd. Het is de commissie nog steeds niet gelukt de vijftigduizend gulden die bij oprichting werd toegezegd door het BC los te krijgen. In eerste instantie kreeg men tien mille en verzocht werd om een begroting in te dienen waarna men dan het resterende 40 mille zou kunnen krijgen. De begroting werd reeds lang ingediend, via Financiën werd herhaalde malen mondeling en schriftelijk om het restant gevraagd. Jammer genoeg zonder resultaat. Desondanks werkte de commissie door, waarbij men dankbaar was voor de 30 mille die Fatum destijds beschikbaar stelde waar in het begin stevig van start kon worden gegaan.

De CCVA zorgt herhaalde malen — dankzij medewerking van TeleAruba — voor veilig verkeer tv- spots, terwijl Fatum en de Vereniging van Assuradeuren op Aruba het wekelijkse tv- programma van de Lago hebben overgenomen.

Score-bord

## Weekprijzen Aruba

**ORANJESTAD — De weekprijzen voor de Amigoe Scorebord op Aruba zijn:**
**1 slof Marlboro van Superior Tobacco Company;**
**1 krat twee liter- flessen Pepsi van Victoria Bottling en**
**1 taart van Banketbakkerij Piet Harsveld.**

*Selectiewedstrijden*

## Ultimatum van ABBA en WIBA voor NABAFE

**ORANJESTAD — Het bestuur van Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) stelt in een telegram juridische stappen te overwegen indien de Nederlands Antilliaanse Baseball Federatie (NABAFE) nalaat voor eind september Antilliaanse selectie- wedstrijden te organiseren.**

In het telegram verzocht de ABBA — mede names de Sintmaartense baseball- bond — de NABAFE om zo spoedig mogelijk een buitengewone algemene ledenvergadering uit te roepen met als agendapunten: selectie- wedstrijden 1985 en Antilliaanse kampioenschappen 1985. Tevens verzoeken wij U — aldus het ABBA/WIBA- telegram — om uiterlijk ultimo september aanstaande de selectie- wedstrijden ex artikel 18 huishoudelijk reglement tussen de drie districten uit te schrijven. Over dit laatste verzoek wensen wij een antwoord binnen twee weken. Anderzijds zullen wij juridische stappen overwegen. Tot zover het gezamenlijk telegram van de baseball- bonden ABBA en WIBA.

## ABBA mikt op dertig mille aan finale-recesetts

**ORANJESTAD — De Arubaanse baseball- bond (ABBA) hoopt dat de finale om de kampioenstitel ruim 30 duizend gulden aan entree zal opbrengen. Hierdoor zal de bond in staat zijn het seizoen met een «break even» af te sluiten.**

De ABBA begon dit jaar met een oude (1984) schuld van *f*.14.257,20. De onlangs gespeelde elf semi-finale- wedstrijden, die door 10.640 toeschouwers bijgewoond werden, leverden een netto opbrengst op van *f*.23.940,-. Hiervan afgetrokken de oude schuld van *f*.14.257,20 blijft er een bedrag over van *f*.9.682,80. De onkosten voor dit jaar worden geschat op *f*.40.192,50, zodat de finaleserie, die gisteravond van start ging — ongeacht deze in 4 of 7 wedstrijden beslist wordt — minstens *f*.30.509,70 aan entree moet opbrengen voor een «break even».

*Ambtenarenapparaat moet streng worden doorgelicht*

# PG: van overdreven tolerantie komt gezagsondermijning

**ORANJESTAD - "Alhoewel zeker niet alle fouten die er gemaakt worden te vinden zijn bij de overheid, geloof ik, dat nu het hoogste gezag wel van de overheid uitgaat en ook de macht om daar waar het noodzakelijk is de gewenste veranderingen te brengen, het van het allergrootste belang is dat het ambtenaren- apparaat met alle gestrengheid zal dienen te worden doorgelicht en zodanig gesaneerd". Zo liet Procureur Generaal mr. Luis Nahr zich uit bij de installatie van mr. D. Roemers als nieuwe rechter op Aruba waar hij het had over de sociaal/economische problemen waarin de Nederlandse Antillen zijn beland met het vertrek van de Lago en de Shell.**

Mr. Nahr stelde dat het overheidszorg immers goeddeels wordt uitgeoefend door de vele ambtenaren, die bij de aanvang van hun bediening als ambtenaar, de eed van trouw en gehoorzaamheid aan de wetten en ook de eed van zuivering plechtig hebben afgelegd. Ambtenaren die als organ van de overheid de overheid aansprakelijk kunnen stellen voor hun tekortkomingen bij het uitoefenen van hun taak. Als de ambtenaar zijn plicht verzaakt, als hij het gezag van zijn ambt welk hem also is toebedeeld, niet gebruikt, verkeerd gebruikt of misbruikt dan richt hij onherstelbare schade aan aan het ambtenaren- apparaat en ook aan de gemeenschap.

Wanneer hem hier en daar — aldus mr. Nahr — zijn oren te luisteren legt, dan zijn de klachten tegen de ambtenaren legio. Hier en daar niet onterecht. Men twijfelt vaak aan de betrouwbaarheid van de ambtenaar en ook aan zijn onkreukbaarheid. Erkend moet worden — zo stelde PG Nahr — dat in het recente verleden inderdaad ettelijke gevallen zijn berecht van ambtenaren die zich tijdens het uitoefenen van hun ambt zich schuldig hebben gemaakt aan het verlenen van hun diensten aan gedetineerden om hen van drugs te voorzien, terwijl juist zij geroepen zijn en tot taak hadden die misdrijven te voorkomen. Het is de grote vraag — aldus mr. Nahr — of met die veroordelingen een einde is gekomen aan deze diep treurige affaire.

Wanneer de minister van Justitie zich, vanwege de vele klachten die hem bereiken tegen de politie, zich gedwongen voelt dadelijk een klachten- commissie in het leven te roepen en deze te bemannen met burgers uit de samenleving, dan houdt dit namelijk in — aldus mr. Nahr — dat hij op die wijze de objectiviteit bij het onderzoek voor de buitenwereld wil garanderen. Voorheen stond de onkreukbaarheid van de politie borg voor deze onderzoeken verricht door de politie zelve.

Het voornemen om de overheids- kantoren van prikklokken te voorzien om de ambtenaar zijn aanwezigheid op kantoor te registreren, is voor de plichtsgetrouwe ambtenaar overbodig en wellicht groevend, doch de noodzaak om gelden voor deze klokken te voteren, is kennelijk wel noodzakelijk en onvermijdelijk gebleken.

Mr. Nahr vond dat het de hoogste tijd wordt dat elke ambtenaar en wel van hoog tot laag zijn steentje gaat bijdragen om het overheids- apparaat optimaal te laten draaien. Hoevelen uit de gemeenschap brengen ambtenaren bij het uitoefenen van hun overheids- taak niet in verlegenheid door hen goederen of wat daarvoor in de plaats kan staan, toe stoppen en doet hen daarmee zondigen tegen hun jaren geleden afgelegde zuiveringseed. Wanneer een arts een tijdje terug een ambtenaar die hij voor het eerst toevallig ontmoet een arbeids- ongeschiktheids- briefje afgeeft over een periode gedurende welke die ambtenaar niet op zijn werk is verschenen en daarom met ontslag wordt bedreigd, dan is die arts naast het feit dat hij strafbaar kan zijn, goed bezig het ambtenaren- korps ernstig te verzieken. Hij doet de man, de gemeenschap en ook zichzelf daar geen goed mee, aldus de PG.

Een doorn in het oog van de belasting- betaler is volgens mr. Nahr de vele ambtenaren die geruime tijd in het geheel niet werken, dus niet eens op kantoor komen, en toch trouw hun salaris zijn blijven toucheren. Het ambtenaren- korps dient op dit punt geheel gesaneerd te worden. Van nabij heb ik — aldus PG Nahr — meegemaakt dat een ambtenaar in de rang van hoofdcommies bijna zes jaren lang maandelijks zijn salaris incasseerde zonder te werken. Gedurende die periode heeft hij een bloeiende bloemenzaak gedreven. Ik neem aan zonder vergunning daartoe van de overheid, welke hem genoeg opbracht om ook daarnaast een boutique te openen. Zijn salaris van ongeveer 3000 gulden per maand gebruikte hij waarschijnlijk als zakgeld. De tijd van de overheid wist hij nuttig voor zichzelf aan te wenden. Met het onverdiende salaris van deze niets voor de overheid presterende ambtenaren, naar ik verneem zeker 100, had de gemeenschap — aldus mr. Nahr — gebaat kunnen worden bijvoorbeeld door de bouw van een zo noodzakelijke psychopaten- asiel, waarover minstens 25 jaren driftig wordt gepraat, echter zonder resultaat omdat er geen geld is voor zo'n onsympathiek aandoende inrichting. Het aantal psychopaten neemt evenwel steeds toe en daarmee ook het grote gevaar voor hun eigen veiligheid en ook die van de gemeenschap.

De Procureur Generaal was van mening dat hoewel vaak de doorslaggevende beslissingen van de betreffende ministers moeten afkomen, hoofden van diensten en de onder hen dienende afdelings- chefs heel wat kunnen bijdragen tot een goed functioneren van het overheidsapparaat. De LMA - aldus mr. Nahr tot slot — laat toe ambtenaren die hun plichten verzuimen te rapporteren en te doen bestraffen. Ik meen dat er te veel wordt getolereerd en wel door vrees gedreven of door overgevoeligheid voor het verwijt niet edelmoedig of collegiaal genoeg te zijn in onze oordelen jegens onze ondergeschikten. We moeten echter niet vergeten dat overdreven tolerantie onherroepelijk leidt tot gezags- ondermijning als gevolg waarvan het uitzicht op orde en rust in ons midden ook verloren gaat. Geruststellend is evenwel dat er nog steeds een groot aantal ambtenaren is aan wie zonder meer de overheids- taken veilig kunnen worden toevertrouwd.





*ORANJESTAD — Op aruba werd aan 21 hoofdcommiezen van het Douanekorps het Landsbesluit en de onderscheidings- tekens uitgereikt. Zij slaagden in december 1984 voor de rang van commies- verificateur en kregen thans hun bevordering per 1 januari 1985 als hoofdcommies. De geslaagden zijn (zie foto): Marco Angela, Hironimo Dijkhoff, Mario Dirksz, Theofilo Donata, Antonio Jacobs, Ildo Jacobs, Ruben Kock, Ronald Malmberg, Wesley Mathew, Wilfred Panneflek, Antonio Peña, Eddie Rafael, Ruben Richardson, Timotheus Romano, Antonio Ruiz, Mariano Semerel, Epifanio Tromp, Ramiro Tromp, Sebastiano Tromp, Frank Trott en Ronaldo Wernet. Bij de bevorderings- plechtigheid waren ook aanwezig inspecteur der invoerrechten en accijnzen drs. W.C. Tjon A Loi, hoofd douane Aruba C. Goeloe en de directe chefs van de bevorderden.*

*Commissaris: bezorgd*

## Bij politie veel ziek-meldingen

**ORANJESTAD — Uit het halfjaarlijks rapport van het politiekorps Aruba viel zeker het aantal ziektedagen van de politie- ambtenaren op. Bij het Bureau Surveillance Dienst Oranjestad niet minder dan 1129 dagen, te Santa Cruz 413 en Te San Nicolas 1417 dagen.**

Terecht maakt commissaris Kramers zich ernstige zorgen over de "ongezondheid" van het korps, dat zich demonstreert in veel ziektedagen. En dit vooral gezien het aantal politiemannen dat voor de wachtregeling beschikbaar is. Wat precies de oorzaak van dit "ziekzijn' in het korps is, kon de commissaris de pers niet vertellen. Wel dat de korpsleiding op allerlei manieren tracht de leden te motiveren en op hun verantwoordelijkheid te wijzen. Dat vindt plaats door middel van cursussen, maandelijkse besprekingen met de leden, het nemen van disciplinaire maatregelen enz. Voorts wordt het personeel erop gewezen dat het aantal gemelde ziektedagen een rol speelt bij hun staat van dienst. Vermoedelijke oorzaken van de ziektemelding zijn het vele werk dat men heeft of als er spanningen heersen, zoals kortgeleden.

Wat betreft het aantal politiemensen op Aruba bestaat er nog steeds een tekort. Met dertig procent meer kan het korps pas behoorlijk functioneren. Graag ziet de heer Kramers de politiewacht te Noord weer opengaan, meer personeel van de KZP, meer personeel bij het Bureau Verdovende Middelen, een vaste politie- woordvoerder (die te allen tijde ook in het weekeinde beschikbaar is — RED), alsmede personeel voor het houden van lezingen en voorlichting geven. Tenslotte hoopt de commissaris dat weer met een klas voor de politie- opleiding kan worden begonnen.

## In vijf jaar tachtig doden in verkeer

**ORANJESTAD — Uit de gegevens die verstrekt werden door de politie- leiding op Aruba blijkt verder dat in de periode van vijf jaar (1979-1984) de gemelde verkeers- ongevallen een materiële schade veroorzaakten van totaal f.24.604.697,-, waarvan f.8.476.353,- in 1984 alleen.**

Het aantal ongevallen met dodelijke afloop bedroeg 65, en waren daarbij tachtig verkeers- doden te betreuren. Andere cijfers waren: 1292 verkeers- ongevallen met lichamelijk letsel, 245 zwaargewonden en 2106 lichtgewonden.

In de periode 1982 - eerste helft 1985 werden 29.637 processenverbaal geregistreerd. Er werden 2367 vergunningen verleend voor allerlei activiteiten, zoals dansparijen, optochten, wedstrijden en geld- inzamelingen.

Door de bemanning van de politieboot werd van januari tot en met juni dit jaar 21 maal uitgerukt, hoofdzakelijk voor het patrouilleren langs de stranden.

## Van Chili mogen 262 ballingen terugkomen

SANTIAGO — Het militaire bewind van Chili heeft toestemming gegeven aan 262 politieke ballingen in het buitenland terug te keren naar hun vaderland. Onder de «gegratieerden» bevinden zich geen bekende persoonlijkheden uit de politiek of de vakbondswereld. Het verbod tot terugkeer blijft gehandhaafd voor 4630 ballingen, die vooral in Europa verblijven of elders op het Amerikaanse continent.

*Coördinatie commissie Veilig verkeer:*

## Spoedig voetgangerslichten bij Boulevard en Alhambra

**ORANJESTAD — In de dinsdag gehouden vergadering van de Coördinatie Commissie Veilig Verkeer Aruba kon voorzitter Walter Kramers meedelen dat binnen afzienbare tijd — drie weken — het gevaarlijk oversteken op de boulevard ter hoogte van het Boulevard Centre tot het verleden zal kunnen behoren.**

Zoals bekend is de aankomst van cruise- schepen levensgevaarlijk voor de extra vele cruise- voetgangers. De heren De Veer van Boulevard Centre zorgden voor de oplossing en deden een verkeerslichten- installatie cadeau, die spoedig tegenover de ingang van het Boulevard Centre zal worden geplaatst. Net zoals de verkeerslichten bij Pos Chiquito voor de voetgangers. Ook de verkeerslichten bij het Alhambra- kruispunt zullen over enige weken geplaatst kunnen worden waardoor dit kruispunt overzichtelijk zal worden.

Tijdens de vergadering werd nog gesproken over het feit dat het verhuren van brommers zonder vergunning schreeuwen om verkeers- ongevallen is. De Wegenverkeers- verordening zal op dit punt zonder uitstel moeten worden herzien. De politie maakte hierover reeds twee rapporten. Ook zullen er kaartenstickers met verkeerstekens en regels in het Spaans en Nederlands moeten komen. De Jaycees met advies van de heer Oehlers, die jaren geleden betrokken was bij een dergelijke uitgifte voor de commissie Openbaar Personenvervoer, zullen dit plan uitwerken. Gedacht wordt om bijvoorbeeld de verhuur- bedri ven een aantal van deze stickers te laten drukken.

Wat het onderhoud van de verkeerslichten betreft zette voorzitter Kramers uiteen dat dit over teveel schijven loopt. Daarom blijven vele verkeerslichten nog al onnodig op geel knipperen. Aan het BC werd voorgesteld het onderhoud over één afdeling te laten lopen. Hierdoor kan ook gezorgd worden dat de zogenaamde "groene golf" er weer komt, die door verkeerd afstellen er nu niet meer is. Het BC heeft in deze nog geen beslissing genomen. Uit de vergadering werd een beroep op de voorzitter gedaan dat de politie strenger gaat controleren en optreden tegen bestuurders die bij rood licht rustig doorrijden en net doen of zij, wat dit betreft, kleurenblind zijn.

*Maritieme en luchtshow op St Maarten*

## Midscheeps op Bovenwinden

**ORANJESTAD — Op donderdag 5, vrijdag 6 en zaterdag 7 september zullen er op respectievelijk Sint Maarten, St. Eustatius en Saba kijkdagen worden gehouden voor de bevolking door de krijgsmacht- onderdelen die zijn gestationeerd op de Nederlandse Antillen onder de naam «Midscheeps '85».**

In dit kader zullen het stationschip de ms Bloys van Treslong, een eenheid van het Korps Mariniers en een Fokker Friendship F-27 Maritime van de Koninklijke Luchtmacht op donderdag 5 september op Sint Maarten aanwezig zijn en een groot aantal evenementen organiseren.

Op het programma staat allereerst om acht uur 's morgens een ceremoniële vlaggeparade voor het Postkantoor, om negen uur een landing door de mariniers uitgevoerd met rubberboten op het strand nabij de kleine steiger. Tijdens de landing zal de F-27 Maritime een demonstratie- vlucht houden. Vervolgens zal er om kwart voor tien tot kwart voor elf door een compagnie mariniers en vlootpersoneel een parade door de stad worden gehouden. Van kwart over tien 's morgens tot vier uur 's middags is er op het plein voor het Postkantoor een groots opgezette maritieme show waar men vele aspecten van de marine en van de luchtmacht kan bekijken. Tevens zullen er verscheidene demonstraties worden gehouden.

Ook zal er van één uur tot vier uur 's middags het schip open worden gesteld voor bezoekers. Hiervoor zullen er sloepen varen tussen de steiger en het schip.

## Basketballcompetitie begint 27 september

ORANJESTAD — De Arubaanse Basketball Bond (ABB) is voornemens de nieuwe competitie op 27 september te beginnen. Aan de competitie van vorig jaar namen in totaal 27 teams deel en de ABB hoopt dit jaar meer teams bij te krijgen. De bond doet op de teams een beroep om nu reeds te beginnen met de voorbereiding met inachtneming van de huishoudelijke reglementen. De teams zullen spoedig het inschrijf- formulier en andere informatie worden toegezonden.

## Ged Croes bezig met oplossing gevolgen verdwijnen van arts-assistenten

ORANJESTAD — De Arubaanse Volks Partij (AVP) had zich voorlopig van commentaar onthouden over het feit dat er geen arts- assistenten meer in het ziekenhuis werkzaam zijn. Wij hebben dat gedaan, aldus mr. Henny Eman, omdat dit zo'n belangrijk punt was, dat wij dit op korte termijn geregeld wilden zien en daarom niet gaan polariseren. Zoals bekend was gedeputeerde Frank Croes toen in het buitenland, doch na diens terugkeer hebben wij deze kwestie met hem besproken. Gedeputeerde Croes is nu bezig om in overleg met het hospitaal en andere instanties op korte termijn een bevredigende oplossing te vinden, aldus mr. Henny Eman ten aanzien van de problemen die ontstonden door het wegvallen van assistent- artsen in de polikliniek van het Dr. Horacio Oduber hospitaal.

## Meer schepen

ORANJESTAD — Het scheepvaart- verkeer in de Arubaanse haven gaf in de afgelopen maand een lichte toename te zien vergeleken met juli vorig jaar. Het aantal gedeponeerde schepen bedroeg 105, met een bruto registerton van slechts 287.094, terwijl in juli vorig jaar het aantal schepen 99 bedroeg met 1.725.914 bruto registerton.

## Vd Meer-Dekker weer bovenaan op bridgeavond

SAVANETA — Zestien paren namen deel aan de bridgeavond van deze week van bridgeclub Aruba Ariba. Het duo Sytze van der Meer/André Dekker wist het hoogste percentage te behalen, namelijk 59.18%, gevolgd door het echtpaar Bilderbeek met 57,65%.

Op deze competitie- avond scoorden voorts boven het gemiddelde van 50% de paren: Gottfried/Lopez Henriquez 55,36, echtpaar Verstraten 54,59, Alderliste/Somers 54,08, Stascha Hornix/Grada Verbunt 53,32, Joop/Shirley Zeller 52,81, Robby/Eyleen 52,30, Jan/Jet Breukelman en Van Veen/Conway 51,53.

Op zaterdag 31 augustus wordt een bridge marathontoernooi gehouden waarvoor zeer aantrekkelijke prijzen ter beschikking zijn gesteld.

## IN VOETBALTECHNISCH TELEURSTELLEND DUEL

*Doelpuntloos gelijkspel tegen SUBT*

# Undeba stelt titel in voorcompetitie zeker

**WILLEMSTAD — Het ambitieuze Undeba/NAC, dat dit seizoen serieuze plannen heeft om de voetbalkroon voor Bandabao op te eisen, heeft zijn pretenties iets harder gemaakt met de verovering van het kampioenschap in de voorcompetitie. Door de voorsprong die de Bandabaose formatie op naaste concurrent SUBT/Fatum had, hoefde zij gisteravond — de laatste speeldag van de voorcompetitie — slechts gelijk te spelen om de titel binnen te slepen. Ofschoon er vanwege de rivaliteit en het belang toch het nodige aan spanning te beleven viel voor de bijna 2500 kijkers, was het voetbaltechnisch gesproken een teleurstellend duel dat een doelpuntloos gelijkspel opleverde. Voor Undeba betekende dit echter in ieder geval dat de titel verzekerd was.**

Geen kwaliteitsvoetbal dus bij Undeba — SUBT, een treffen waarvoor de verwachtingen hooggespannen waren op basis van het resultaat in de eerste ronde waarin de ploegen ook de punten deelden maar waarin zij viermaal tot scoren kwamen.

Vooral de supporters van SUBT werden in hun verwachtingen teleurgesteld. Men verwachtte een gemotiveerd en wilskrachtig team dat voluit op de aanval zou spelen omdat slechts een overwinning de mogelijkheid om alsnog de titel in de wacht te slepen zou openen. SUBT beantwoordde alleen in de beginfase van de eerste en tweede helft aan deze verwachtingen. Het grootste deel van de tweede helft had Undeba zelfs de beste kansen om de zege te behalen, vooral na de wissel van Eric Rosini voor Sherby Rosina. Rosini werd de grootste gangmaker en stichtte onrust en verwarring in de verdedigingslinie. Een aantal goede kansen werden gemist. Vooral Jerun Muzo had zijn dag niet. Tot drie keer toe stond hij oog in oog met doelman Papito Nivilac maar wist zich geen raad met deze doelmogelijkheden.

Verovering van de kampioenstitel van de voorcompetitie betekent voor Undeba dat een geldprijs van fl.2000,-- in de wacht is gesleept en dat tevens het recht is verworven om Curaçao te vertegenwoordigen in de wedstrijden om de Pedro Luis Brion trofee tegen de bekerwinnaar van Venezuela. Het betekent tevens een enorme vooruitgang vergeleken met het optreden in het vorig seizoen toen de ploeg niet eens voor de play-offs kwalificeerde maar genoegen moest nemen met een bescheiden vijfde plaats.

In verkorte vorm ziet de standenlijst er na de laatste speeldag van de voorcompetitie als volgt uit met vermelding (tussen haakjes) van de positie die de ploegen aan het einde van de eerste ronde hebben ingenomen:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Undeba | 14 | 20 | (1) |
| 2. SUBT | 14 | 17 | (2) |
| 3. J.Holland | 14 | 16 | (3) |
| 4. J.Colombia | 14 | 16 | (4) |
| 5. Centro Dom. | 14 | 15 | (6) |
| 6. Hub. Korsow | 14 | 10 | (5) |
| 7. Sithoc | 14 | 9 | (7) |
| 8. De Koning | 14 | 7 | (8) |

In de tweede divisie behaalde Canisius Boys gisteravond een verrassende overwinning op Vesta. De hekkesluiter in deze divisie won met minimum score van de Sta. Mariaploeg. Vrijdag wordt reeds een begin gemaakt met de eerste play-off fase waarin de bovenste zes in de eerste divisie en tweede divisie in een halve competitie tegen elkaar zullen uitkomen. De top-vier gaan daarna over naar de halve finales die wel uit een hele competitie zal bestaan. De eerste wedstrijden gaan vrijdag tussen Vasco da Gama en Victory Boys (tweede divisie) en Hubentut Korsou — Jong Colombia (eerste divisie).

## McEnroe en Evert als eerste geplaatst

NEW YORK — John McEnroe en Chris Evert zijn als eerste geplaatst voor het tennistoernooi om de open Amerikaanse kampioenschappen, dat dinsdag op de banen van Flushing Meadow in New York begint. Beide plaatsingslijsten bieden geen verrassingen. De volgorde van de wereldranglijst is bij de mannen en vrouwen aangehouden. Boris Becker, de 17-jarige winnaar van Wimbledon, staat daarom slechts als achtste favoriet aangeschreven. Nummer twee bij de dames is Martina Navratilova.

Bij de heren wordt Ivan Lendl als tweede getipt. De Australier Pat Cash meldde zich geblesseerd af. Ook de Ecuadoriaan Andres Gomez en de Amerikaanse Davisbekerspelers Eliot Teltscher en Aaron Klickstein stuurden de organisatoren een bericht van verhindering.



SENTRO DEPORTIVO KORSOU **(zwembad)**
09.00-12.00/14.00-17.00 uur open voor publiek.

VOLLEYBALL
19.30 UNA vs Jets/Memoria: Dividivi/San Pedro vs Amstel VM;
20.30 uur Warwaru/Fuji vs Xaverianen/Muebles Kennedy: Green Socks/Tender vs Flying Six/Zazz Haven - Sentro Deportivo Kòrsou.

VOETBAL **(georganiseerd door SOV Asiento)**
19.30 uur **(vet-kl.)** DOW vs De Koning;
21.15 uur **(A-kl.)** Brandweer vs TSV - Rust en Burgh.

BASEBALL **(AA-klasse)**
20.00 uur Royal Scorpions/Mr. Baseball vs Blue Hawks/Kodela - Sentro Deportivo Kòrsou.

.....

## Bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd de laatste ronde van het vakantietoernooi van bridgeclub "Corsow" gespeeld. Het was erg spannend daar en nog vele kanshebbers waren om dit toernooi te winnen. Het waren de Antilliaanse kampioen Beerman/Vos die met een gemiddelde van 56.19% dit toernooi wonnen. De laatste avond werd bezocht door 13 paren waarvan de volgende 6 boven het gemiddelde scoorden:
1. Mej. Snellers/Hr. Moenis-Alam 60.00%; 2. Echtpaar Saladin 59.64%; 3. Heren Beerman/Vos 59.58%; 4. Dames de Vries/Vos 57.08%; 5. Heren van der Pol/Van den Ende 54.29%; 6. Heren Brown Sonrajsingh 53.75%.

De einduitslag van diegenen met een gemiddelde van tenminste 50% is:
1. Heren Beerman/Vos 56.19%; 2. Mw. Valkenberg/Hr. Tiglaar 55.92%; 3. Heren van der Pol/Van den Ende 5[illegible].35%; 4. Echtpaar Saladin 55.16%; 5. Mej. Snellers/Hr. Moenir-Alam 55.08%; 6. Mw. de Vries 51.79% en 7. Hr. de Vries 50.50%.

*Op 31 augustus*

## ACC organiseert volgende week Ennia Caribe Nightrally 1985

**WILLEMSTAD — De Automobiel Club Curaçao (ACC) organiseert op 31 augustus a.s. de "Ennia Caribe Nightrally 1985".**

Deze rally werd uitgezet door Henry v.d. Kwast en Larry Luckman en belooft een geweldig iets te worden. De rally, gesponsord door "Ennia Caribe", zal starten om 4 uur 's middags en eindigen om 12 uur 's nachts. Beide uitzetters hebben reeds gezegd dat de wedstrijdklassen het zeer moeilijk zal hebben.

De wedstrijdklasse krijgt 8 trajecten voorgeschoteld terwijl de toerklasse er 2 minder krijgt. Uit gesprekken met één der uitzetters is gebleken dat het voor de toerklasse niet al te moeilijk is gemaakt om teleurstellingen te voorkomen.

De "Ennia Nightrally" zal uit twee gedeelten bestaan, een dag en een avond gedeelte. Tussen deze delen zal er een rust pauze van 30 min. zijn, om even bij te komen. Na op krachten te zijn gekomen, kan men weer met volle moed beginnen aan het tweede gedeelte van deze "Ennia Nightrally".

De uitzetters hebben reeds gewaarschuwd dat indien men onverantwoordelijk rijdt, dit onherroepelijk leid tot disqualificatie, (men is dus gewaarschuwd).

Het is voor beide uitzetters de eerste maal dat zij een dergelijke rally uitzetten, dit heeft hun er echter niet van weerhouden om al hun kwaliteiten als rallyrijder in deze "Ennia Nightrally" te zetten, men kan er dus op rekenen dat het een rally van hoge kwaliteit zal zijn. De inschrijving vindt plaats op 28 augustus van 8 tot 10 uur 's avonds in Hotel Bellevue te Parera. De kosten bedragen voor leden fl.15,-- per auto en fl.10,-- p.p. (consumpties) en voor niet-leden fl.25,-- per auto fl.10,-- p.p. (consumpties). Voor de wedstrijdklasse is het aantal inzittende max. 2 terwijl voor de toerklasse deze ongelimiteerd is. De uitzetters V.d. Kwast en Luckman wensen een ieder een prettige en sportieve rally toe.

## Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdagavond werd de laatste ronde van het vakantietoernooi van Bridgeclub Asiento gespeeld. De laatste ronde werd gewonnen door het koppel Mw. Vos/Hr. Saladin, met de score van 64%, tweede werd het paar Hirschberg/De Vries en derde Mw. Saladin/Hr. Van der Pol.
De uitslag is:
1. Heren van den Ende/Van der Pol 59.09%; 2. Mw. de Vries/Hr. Hirschberg 57.13%; 3. Mej. Snellers/Hr. Moenir-Alam 57.07%.

## Opa springt nog lekker

**TORONTO — Een Canadees van 79 jaar heeft zich gewaagd aan het polsstokhoogspringen en alleen een wereldrecord gebroken.**

Arnold Ticmanis wipte moeiteloos over een hoogte van 1,95 meter. Dat is een wereldrecord voor atleten van boven de 75 jaar. Het gebeurde tijdens een Veteranenfestival in Toronto. Ticmanis verbeterde zijn oude topprestatie, tevens het wereldrecord, met vijftien centimeter. De gepensioneerde loodgieter kan nu meer aandacht besteden aan training dan een halve eeuw geleden, toen hij ook al met de polsstok in de weer was. Ticmanis begon de wedstrijd met de lat op 1,40 meter. Hij maakte twaalf sprongen voordat hij de nieuwe recordhoogte overmeesterde.

*Maakt op de mijl tijd van 4.16,71*

# Mary Decker vestigt nieuw wereldrecord

**ZUERICH — Het Letzigrund-stadion in Zurich heeft zijn faam als recordbaan in de atletiek woensdagavond weer eens waar gemaakt. Organisator Res Brugger had voor 24.000 toeschouwers een veld van olympisch formaat bij elkaar gebracht.**

Mary Decker, de atlete die ruim een jaar geleden in Los Angeles bij de Olympische Spelen door een val op de 3000 meter de grootste teleurstelling uit haar sportcarriere moest verwerken, werd de ster van de avond met een nieuw wereldrecord op de mijl (4.17,71). Duur betaalde olympische kampioenen als Carl Lewis (viermaal goud in Los Angeles), Dietmar Mogenburg (hij haalde de aanvangshoogte van 2,18 m bij het hoogspringen niet) en Sebastian Coe stelden teleur.

De 27-jarige Mary Decker won de eerste echte olympische revanche, waarin zij de hoofdrolspeelsters van een jaar geleden tegenkwam, de Engelse Zola Budd en de Roemeense Olympische kampioene Maricica Puica, op overtuigende wijze. Puica, die in Los Angeles profiteerde van de val van Decker, eindigde als tweede en bleef met 4.17,33 (een nieuw Europees record) nog binnen het oude op haar naam staande wereldrecord (4.17,44). Zola Budd bezette in een nieuw Engels record (4.17,57) de derde plaats. Nadat de "haas" na 800 m (2.10,17) de baan had verlaten vochten Decker, Budd en Puica zij aan zij. Op het laatste rechte stuk probeerde Puica langs Decker te komen en Budd wilde binnen door komen.

Decker ving de twee aanvallen superieur op en liep zelfs nog uit. Decker was het 1500 meter punt gepasseerd in 4.00.51. Elly van Hulst, die 27 juli in Oslo het Nederlandse record op 4.28,24 had gebracht, kon het hoge tempo al snel niet meer volgen en eindigde als achtste in 4.31,84.

Carl Lewis kreeg in Zurich alleen maar een fluitconcert. De Amerikaan, startte traag en werd kansloos, vierde op de 100 meter, waarvoor hij rechtstreeks was geplaatst. De andere lopers hadden zich via series voor de finales moeten plaatsen. De korte sprint werd gewonnen door de sterke Canadees Ben Johnson in 10,18. Calvin Smith, die in de serie 10.10 seconden had gelopen, finishte als tweede op eenhonderdste seconde. De Amerikaan, wereldrecordhouder op de 100 meter met 9,93 seconden, zegevierde later op de avond op de 200 meter in 20,22 seconden.

## Keizer fluit Interland en cup-duel

ZEIST — Jan Keizer is door de FIFA aangewezen als scheidsrechter voor de interland- wedstrijd tussen Wales en Schotland op 11 september. Het resultaat van dat voetbalduel geldt voor groep 7 van de kwalificatie- ronde voor het wereldkampioenschap. Schotland en Wales bezetten in deze groep de bovenste plaatsen. In de eerste ronde van de Europese bekertoernooien komen vijf Nederlandse arbiters in actie. Tot de uitverkorenen behoort dan weer Keizer, die in Griekenland de wedstrijd Larissa - Sampdoria fluit.

## Cur. Softballploeg moet eerste plaats afstaan

WILLEMSTAD — De Curaçaose delegatie die in Medellin Colombia aan de softballkampioenschappen deelneemt heeft momenteel de eerste plaats, die zij tot nog innam, moeten afstaan de ploeg van Venezuela, die met 6-3 van Argentinië heeft gewonnen. Cuba, die aan het begin van de kampioenschap hoog op de ranglijst stond, kampt met problemen doordat het van Panama verloor met de score van 8-2. De wedstrijd Curaçao — Puerto Rico en Bahamas — El Salvador, moest door slechte weersomstandigheden worden uitgesteld.

PARIJS — Het Franse nationale voetbalelftal heeft woensdagavond in Parijs met 2-0 van Uruguay gewonnen.

*Na een 3-0 voorsprong voor Coca Cola*

## AVC haalt eerste winst binnen in baseball- finale

**ORANJESTAD — Met het krappe verschil van 5-4 won Aruba Video Centre gisteravond de eerste play-off- wedstrijd om de Arubaanse baseball- titel tegen Coca Cola Rangers.**

In de vijfde inning nam de Rangers- ploeg op 3 hits, 4 vrije lopen en één error een 3-0 voorsprong, waarbij het er niet op leek dat deze voorsprong zo snel zou verdwijnen. Een inning later namelijk kreeg Video Centre alle drie honken vol zonder out. Een honkslag van Johnny Thiel bracht de eerste twee Videoruns binnen (2-3). Op een opofferings- stoot van Frank Geerman werd de bal slecht naar het eerste honk gegooid, waardoor Rock Angela met de gelijkmakende 3-3 run kon binnenlopen. Hierna zorgde een honkslag van Mariano Thiel en een slechte aangooi van Coca- catcher Eddy Banfield ervoor dat zowel Johnny Thiel als Frank Geerman de thuisplaat konden bereiken met de runs nummer 4 en 5. Video Centre had aan 3 hits, 2 vrije lopen en 2 errors voldoende om deze 5-3 voorsprong uit te bouwen en gaf het niet meer uit handen.

In de 7e slagbeurt van Coca Cola kreeg Video- pitcher Rock Angela drie achtereenvolgende honkslagen te incasseren die de 4e run voor Coca Cola opleverden (4-5). Toen Alvin Albus van af het eerste honk op een tweehonkslag van Raffy Daniel de thuisplaat probeerde te bereiken, werd hij door chief umpire Idelfonso Croes «out» verklaard, waardoor de kans voor Coca Cola om op 5-5 gelijk te komen verloren ging.

Coca Cola's startende pitcher Nildo Wever wierp gisteravond een bijzonder goede wedstrijd. Toen hij in de 5e inning noodgedwongen het pitchers- werk moest overlaten aan Leonardo Geerman, was Video Centre niet verder dan 1 honkslag tegen hem gekomen. Een harde bal, die tegen zijn rechterarm aankwam, maakte het voor Wever onmogelijk de wedstrijd voort te zetten. Hij verliet de wedstrijd bij een 3-0 voorsprong voor zijn ploeg. Zijn collega bij Video Centre, Rock Angela, toonde een minder stabiel optreden, vooral na het verstrijken van de eerste drie innings. Hij kreeg 9 hits te incasseren, doch werd desondanks de winnende pitcher. De Coca Cola-nederlaag werd op naam van Leonardo Geerman geschreven.

Het wedstrijd- verloop: 5 runs, 5 hits, 1 error voor Video Centre, 4 runs, 9 hits, 4 errors voor Coca Cola. Beste batter van de avond was Jessy Beukenboom (C. Cola) met 3 hits in 4 beurten.

De tweede play-off- wedstrijd Coca Cola Rangers - Video Centre wordt morgenavond in het Lago Sportpark gespeeld.

*Wet met reserve goedgekeurd*

# Stage voor juristen is nu ook op Antillen verplicht

**WILLEMSTAD — Het parlement is gisteren, na vrij felle kritiek te hebben uitgeoefend op de inhoud ervan, accoord gegaan met de wijziging van de Advocaten- Landsverordening. De wijziging houdt in, dat juristen in het vervolg minimaal één jaar en maximaal drie jaar stage moeten lopen bij een gevestigde advocatenkantoor, voor men zich als advocaat kan vestigen. Dit geldt ook voor mensen die in het bezit zijn van het praktizijn- diploma. Mr Mito Croes van de Arubaanse oppositie- partij AVP, liet als enige aantekenen dat hij tegen de wijziging is, omdat die volgens hem negatief zal blijken voor het functioneren van juristen.**

Minister Navarro van Justitie had het er gisteren tijdens de parlementaire behandeling van dit punt, dat gepaard ging met de wijziging van de landsverordening Universiteit, niet gemakkelijk mee: consensus bleek onder leden van de oppositie- en regeringpartijen te bestaan over de in het voorstel genoemde verplichte stage- periode van drie jaar. Die zou, stelde men, te lang zijn. Ook diverse andere door de leden genoemde knelpunten zullen nu middels het toevoegen van een extra artikel opgelost moeten worden. Dit artikel maakt melding van de vaststelling, bij Landsbesluit houdende Algemene maatregelen, van nadere regelingen. Het artikel maakt het tevens mogelijk dat de stage- periode teruggebracht kan worden tot een jaar, waarbij de mogelijkheid blijft bestaan dat de Raad van Toezicht, in bijzondere gevallen, een nog kortere stage- periode toestaat.

Dit artikel werd bij het ontwerp toegevoegd, nadat het originele ontwerp op diverse punten werd bekritiseerd. Het was vooral Mito Croes die, hoewel hij het met het "streven" eens is, weinig goeds overhad voor het voorstel: hij noemde de volgens hem frustrerende gevolgen ervan voor de stagiaire en zijn "patroon", de gebrekkig geregelde arbeidsvoorwaarden, het gebrek, vooral op Aruba, van beschikbare stage- plaatsen en de onzekerheid rond het concurrentie- beding. "Dit voorstel zal er toe leiden dat de pas afgestudeerde jurist een loop-jongen zal kunnen worden. Dit is sociaal niet aanvaardbaar", aldus Croes, gisteren tijdens de openbare vergadering van de Staten.

De minister van Justitie, die stelde het niet geheel eens te zijn met de kritiek van de Staten, wilde niet afwijken van de noodzaak een stage- periode verplicht te stellen. Hij zei dat dit voorstel immers tot stand was gekomen nadat deskundigen van ondermeer de overheid en de universiteit zich erover gebogen hebben. De door de Staten gesignaleerde problemen zouden, zo stelde Navarro, door het nieuw toegevoegde artikel opgelost kunnen worden.

Ook de minister van Onderwijs, Frank Rozendal, kwam gisteren tijdens de parlementsvergadering aan het woord. Dit was vooral het gevolg van vragen van het PNP- lid McWilliam over de kosten verbonden aan de instandhouding van de UNA. Uit Rozendal's verklaringen kon worden afgeleid dat hoewel niet direct aan forse bezuinigingen bij deze post gedacht wordt, in de toekomst, zoals hij dat uitdrukte, enige "frosting van de cake moet." Momenteel wordt jaarlijks 7,2 miljoen gulden uitgetrokken voor de UNA. "De universiteit is echter meer dan alleen een financieel chapiter; dit instituut is belangrijk voor de vorming van onze mensen. We zullen echter wel rekening moeten houden met onze financiële beperkingen", aldus de minister, die in dit verband ondermeer liet weten dat er aan bepaalde "regelingen" gewerkt zal worden die indirect tot doel zullen hebben de kosten te drukken.

Rozendal gaf gisteren in dit verband ook een cijfermatige "breakdown" van de bij de UNA verbonden studenten en docenten en de faculteiten van deze universiteit. De resultaten van de technische faculteit, waarbij de afdeling bouwkunde/ civiele techniek sinds de oprichtig slechts 1 persoon afgeleverd heeft, bleek voor McWilliam reden tot bezorgdheid en verbazing. Te meer gezien het gemiddelde aantal studenten per docent bij deze faculteit zeven is. Bij de juridische faculteit is dit 22 en bij de sociaal- economische faculteit betreft het een gemiddelde van 40. McWilliam deed daarom een beroep op de regering deze aangelegenheid onder de loep te nemen.

## Interpunctie

WILLEMSTAD — Het wordt ministers die in de Staten een wets- ontwerp moeten verdedigen doorgaans, op enkele uitschieters van oppositie- partijen na, niet erg moeilijk gemaakt. Dat was gisteren duidelijk anders: minister Navarro van Justitie zag zich tijdens de behandeling van het ontwerp tot wijziging van de advocaten Landsverordening wél zo nu en dan geplaatst voor een aantal vervelende situaties. Ook leden van de coalitiepartijen lieten hem daarbij in de kou staan. De minister, die tegen het einde van de behandeling van het voorstel wat onzeker was geworden, kreeg net toen te maken met leden die letterlijk de puntjes op de i wilden zien. PNP- lid Larmonie vond de door de minister gebruikte taal wat "onduidelijk" en stelde een "simpeler" redactie voor. Van MEP- parlementariër Trinidad, die voordien niet veel van zich had laten horen, kreeg Navarro zelfs de opdracht een nieuw ontworpen artikel weer voor te lezen, "maar dan wel met interpunctie." Zelfs de komma's die de minister zich voorgesteld had, konden geen genade vinden in de ogen van de kritische leden van het Antilliaanse parlement. Een van die komma's moest dan ook verdwijnen...

## Lastige recidivist slaat weer toe

WILLEMSTAD— De beruchte recidivist J.M. heeft weer toegeslagen. Bij een inbraak in een woning, werd hij bij het verlaten van de woning betrapt door de eigenaar, die hem herkende. J.M. werd onlangs op heterdaad betrapt bij een kleding- diefstal, waarvoor hij in verzekering werd gesteld. Na vier dagen werd hij weer op vrije voeten gesteld. De politie verwacht dat J.M. weer voor de nodige overlast zal zorgen.

*Met 140 dagen*

## Banken willen Brazilië's schulden moratorium verlengen

**NEW YORK — Het uitstel van betalingen dat Brazilie heeft gekregen van een comite van internationale banken moet nog eens met 140 dagen worden verlengd. Zo meent dit comite bij monde van William Rhodes, de voorzitter van dit comite dat de onderhandelingen met Brazilie voert.**

Brazilie heeft een buitenlandse schuld welke nu al 103 miljard dollar beloopt. Het land staat in het krijt bij niet minder dan zevenhonderd banken. Rhodes heeft de banken gevraagd een krediet van zestien miljard dollar voorlopig niet te blokkeren. Het banken- comite heeft dezer dagen onderhandeld met een Braziliaanse delegatie met aan het hoofd de directeur van de Centrale bank Antonio Carlos Lemgruber. Het lopende moratorium komt op 30 augustus ten einde. Rhodes heeft om verlenging ervan gevraagd omdat Brazilie nog geen overeenstemming heeft kunnen bereiken met het Internationaal Monetair Fonds (IMF) over het economische hervormingsprogramma. Van zo'n programma hangt het af of het IMF kredieten beschikbaar stelt. Doet het IMF dit, dan volgen de banken ook.

Het probleem is dat Brazilie de eisen van het IMF te zwaar vindt. President Jose Sarney heeft evenals Tancredo Neves die wel gekozen werd tot president maar die voor zijn inhuldiging overleed, beloofd dat een saneringsprogramma nooit ten koste mag gaan van de sociale en politieke rust. Ingaan op de IMF- voorwaarden betekent volgens Sarney dat men om sociaal en politiek oproer vraagt. Het IMF wil de inflatie drastisch terugdringen maar Sarney voelt meer voor een geleidelijke aanpak met een jaarlijkse vermindering met ongeveer dertig procent. Op jaarbasis bedraagt die nu 220 procent.

Het IMF houdt echter zijn been stijf omdat voorgaande overeenkomsten met Brazilie niet het gewenste resultaat opleverden.

*Op Curaçao*

## Seminar bedrijfsleven van Venezuela

**WILLEMSTAD—Dit weekeinde wordt op Curaçao een commercieel informatie- seminar gehouden voor vertegenwoordigers afkomstig uit de Venezolaanse prive- sector. Dit seminar, dat tot stand kwam met medewerking van ondermeer lokale regeringsinstanties, kan rekenen op aanwezigheid van de "top" van het Venezolaanse bedrijfsleven. Hier zal men niet alleen ingelicht worden over de mogelijkheid van Venezolaans- Antilliaanse samenwerking; ook zullen de alternatieven die Curaçao als "springplank" naar onder andere de EEG- markt biedt, besproken worden. Dit melden de organisatoren in een persbericht.**

Motor achter dit gebeuren, is de uit Venezuela afkomstige Rodolfo Padilla Balan; hij is adviseur geweest van de Antilliaanse regering en is nu betrokken bij de Curaçaose Kamer van Koophandel, die hij eveneens adviseert inzake Latijns- Amerika aangelegenheden. Padilla Balan is ook belast met de publicatie van een blad over Curaçao.

Het persbericht meldt dat de gedeputeerden Diaz en Hueck nauw bij de organisatie van het seminar betrokken zijn, evenals de Curaçaose Kamer van Koophandel en de Holding Company.

"Hoe het seminar gefinancieerd wordt, is niet helemaal duidelijk; ten aanzien van de financiën wordt alleen meegedeeld dat het "Curaçao, de regering of de Kamer van Koophandel geen cent kost."

Uit het lijstje dat in het schrijven is opgenomen blijkt dat de directeur en andere hoge autoriteiten van de chocolade- fabriek Savoy aanwezig zullen zijn, evenals afgevaardigden van de auto- industrie, waaronder directieleden van Renault de Venezuela. Dit geldt ook voor vertegenwoordigers van de levensmiddelenfabriek "La Vienesa" en vertegenwoordigers van diverse bankinstellingen. Ook verscheidene in Venezuela gestationeerde diplomaten wonen het seminar bij, waaronder de vice- ambassadeur van Portugal, de economisch adviseur betrokken bij de ambassade van Canada en de consul van Argentinië.

Tot slot wordt meegedeeld dat het niet beperkt zal blijven tot dit seminar. Andere gericht op andere landen in Zuid- Amerika, Europa en het Midden Oosten zullen volgen. Na een persconferentie, wordt vanavond een cocktail gehouden, waarna de officiële opening van het seminar morgenochtend door gezaghebber Casseres verricht zal worden.

## Aanrijdingen

WILLEMSTAD— In de afgelopen 24 uur, vonden er acht aanrijdingen plaats, waarbij twee gewonden vielen en een schade van 20.800 gulden genoteerd werd.

*WILLEMSTAD— Het Panamese Toeristen Instituut verzorgde in samenwerking met de luchtvaart- maatschappijen ALM, Copa en Dominicana een audio- visuele presentatie over Panama. Op de foto onder ander leden van de Panamese delegatie tijdens de presentatie in het Plaza Hotel.*







### BEKENDMAKING

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door het bestuur van de Boneco aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een **referendum** onder het personeel van Tropical Motors Inc. teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor andere vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

**Willemstad, 23 augustus 1985.**
**De Landsbemiddelaar**
**mw. drs. M. Schill-Maria.**

## BONAIRE AGENDA

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk:**
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol:**
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
**Ludovicuskerk Rincon:**
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

**KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z/n.**

## Zakenvaria

*MANAGEMENT van Bonaire Beach- hotel heeft de Amerikaanse Dianne Martin aangetrokken de belangen voor het hotel in de Verenigde Staten te behartigen. Dat zij daar uiterst geschikt voor is, dat is wel gebleken in de tijd dat Dianne Martis hetzelfde werk verrichtte voor het Flamingo Beach- hotel. Mej. Martin is eveneens werkzaam geweest op het Bonaireaanse toeristen- bureau in New York. Bij de foto: de nieuwe vertegenwoordigster Dianne Martin samen met algemeen manager van BBH Kees Fekkes.*

## Lokettijden Politiewacht

KRALENDIJK — Door de toename van werkzaamheden op de afdeling Politie- administratie en in het bijzonder op de Rijbewijzen- afdeling is het noodzakelijk geworden om de openings- en sluitingstijden van het loket te herzien. Voor rijbewijzen en diverse vergunningen kan men nu terecht van acht uur tot half twaalf en van half twee tot half vijf. Dit geldt voor maandag tot en met vrijdag. Het loket voor Vreemdelingen- aangelegenheden is voor informatie in het algemeen geopend van twee uur tot half vijf en dat is ook van maandag tot en met vrijdag. Aldus een mededeling van de korpschef G. Da Costa Gomez.



## Eco-noten

Het aantal mensen met een baan in West- Duitsland is vorig jaar met 168.000 gestegen tot 20.232.000. De toeneming van het arbeids- aanbod was nog iets groter, waardoor het aantal werklozen met 7.000 steeg tot 2.265.559.

-------

De Noorse premier Kaare Willocj heeft tijdens een verkiezings- bijeenkomst gezegd dat zijn land bereid is tot samenwerking met de Sovjet- Unie bij de opsporing en eventuele exploitatie van gas- en olievelden in de Barentsz Zee. Samenwerking zou voor beide landen economisch voordeel opleveren en bovendien [illegible] kingen [illegible].

-------

Het Amerikaanse ministerie van Landbouw heeft bekend gemaakt dat Jemen het vierde land is dat deelneemt aan een subsidie- programma voor de Amerikaanse graanexport. De Amerikaanse regering heeft twee miljard dollar aan subsidies uitgetrokken om boeren in staat te stellen hun graan tegen lagere prijzen op de markt te brengen.

-------

Het Zuidafrikaanse diamantconcern De Beers heeft in het eerste halfjaar van 1985 haar winst voor belasting zien stijgen tot 530 miljoen rand (circa 300 miljoen Antilliaanse gulden), tegen 419 miljoen rand (bijna 280 miljoen Antilliaanse gulden) in dezelfde periode van vorig jaar. Door middel van het verkoopbureau Central Selling Organisation beheerst De Beers vrijwel de gehele wereldmarkt voor diamanten.

-------

De Amerikaanse oliemaatschappij Mobil Oil heeft een aanbod van twee nieuwe olie- concessies door de regering van Noorwegen verworpen. Mobil Oil moest eerder dit jaar het grote olieveld Statfjord verlaten. De Noorse regering bood toen geen compensatie aan in de vorm van een ander olieveld. De weigering van de olieconcessies wordt gezien als een wraakactie van Mobil Oil.

-------

Het Noorse industrie- concern Kosmos heeft zich ingedekt tegen pogingen tot overneming door een flinke uitbreiding van het aandelen- kapitaal. De aandeel-houders zijn daarmee in grote meerderheid akkoord gegaan. De scheepvaart- onderneming Laly Shipping bracht eerder deze maand een bod van 1,1 miljard Noorse kroon (bijna 200 miljoen Antilliaanse gulden) uit op 50,1% van het aandelen- kapitaal van Kosmos.

-------

De directie van Trans World Airlines (TWA) heeft een aanbod tot overneming door de luchtvaartmaatschappij Texas Air verworpen. Daardoor lijkt de strijd om de zeggenschap over TWA tussen Texas Air en de Newyorkse financier Carl Icahn in het voordeel van de laatste beslist. Icahn heeft al [illegible] van de aandelen en heeft TWA bijna in zijn macht. Voor de aandelen die hij nog nodig heeft, biedt hij een prijs van 24 dollar. Volgens de directie van TWA is dat een goede prijs. Het was voor haar een van de redenen het aanbod van Texas Air af te wijzen. Verder wilde de directie voorkomen dat het bedrijf opgesplitst zou worden. Een ander belangrijk argument voor Icahns bod was het feit dat hij de belangrijkste vakbonden aan zijn kant heeft staan. De vakbonden van piloten en boordwerktuigkundigen vrezen dat Texas Air een [illegible] sociaal beleid zal voeren.

-------

De Westduitse BASF- groep heeft in de eerste helft van dit jaar een winst voor belastingen geboekt van 1,72 miljard mark, 37,3% meer dan de 1,25 miljard mark in dezelfde periode van 1984. De omzet van het chemische concern steeg met 11,1% tot ruim 223,4 miljard mark, zo heeft BASF Nederland bekendgemaakt. De winst voor belastingen van de moeder- maatschappij BASF AG steeg met 39,6% tot 790 miljoen mark, terwijl de omzet van de AG met 5,4% steeg tot ruim 10,4 miljoen mark. De export groeide met tien procent tot 6,6 miljard mark en de afzet in de Bondsrepubliek verminderde met 1,7% tot ruim 3,8 miljard mark. Als echter rekening wordt gehouden met de inmiddels niet meer in de cijfers opgenomen handels- activiteiten was er ook in het binnenland sprake van een duidelijke omzetstijging, aldus BASF. Het aandeel van de export in de totale omzet van de AG is gestegen van 61% tot 63%.

-------

*Verkiezing Mwinyi kwam als verrassing*

# Nieuwe president Tanzania geldt als pragmatisch man

**DAR ES SALAAM — De 60-jarige Ali Hassan Mwinyi, die donderdag tot aspirant- opvolger van Julius Nyerere als president van Tanzania is gekozen, geldt als een pragmaticus die zeker in het gezin het beleid van zijn voorganger zal voortzetten.**

De keuze van Mwinyi, die vice-president van de Verenigde Republiek Tanzania is, kwam min of meer als een verrassing. Haast zonder tegenstemmen kozen ruim 1.700 afgevaardigden op ene speciaal congres van de Chama Cha Mapinduzi (CCM) (wat revolutionaire partij betekent) hem tot enig kandidaat voor de in oktober te houden parlementsverkiezingen. De Tanzanianen kunnen dan alleen „ja" of „nee" stemmen, maar niemand twijfelt er aan dat hij een ruime meerderheid zal behalen. Nyerere had tevoren de congresgangers opgeroepen, voor Mwinyi te stemmen.

Waarnemers menen dat de aspirant- president misschien een [illegible] 1987. In dit jaar treedt Nyerere (die sinds de onafhankelijkheid van Londen in 1961 onafgebroken staatshoofd is geweest van het verarmde land in Oost- Afrika) af als voorzitter van de CCM, de enige partij in Tanzania.

In Dar es Salaam hadden de namen van twee anderen de ronde gedaan voor de opvolging van Nyerere als president. [illegible] premier Salim Ahmed Salim, die indertijd [illegible] Perez de Cuellar [illegible] secretaris- generaal van de Verenigde Naties heeft gedongen als opvolger van de Oostenrijker Kurt Waldheim, [illegible] Rashidi [illegible] de secretaris- generaal [illegible] CCM.

[illegible] kend. [illegible] eiland, dat verregaande [illegible] mie heeft, maar [illegible] het buitenlandse en devensie[illegible] in Dar es Salaam bepaalde [illegible] den, heeft hij tijdens zijn [illegible] de levensstandaard verhoogd. De door hem ingevoerde economische hervormingen zijn nadien ook geleidelijk op het vasteland ingevoerd, waar Nyerere tot dan de nadruk had gelegd op de noodzaak van gelijkwaardige ontwikkeling in socialistische richting voor alle lagen van de bevolking. Onder meer door de internationale recessie is de economie Tanzania zeer in het slop geraakt. De nieuwe president wachten harde onderhandelingen met het internationale monetaire fonds over leningen om de bedrijvigheid op te volgen in het land, dat een buitenlandse schuld heeft van ruim 3 miljard Antilliaanse guldens een jaarlijks deficit op zijn handelsbalans van ruim een half miljard Antilliaanse guldens en een inflatie van 40 procent per jaar.

Mwinyi heeft dan ook verklaard dat het grootste probleem van Tanzania de zieltogende economie is. Maar hij wees er op dat hij niet van plan is te voldoen aan eisen die het IMF heeft gesteld, zoals een forse devaluatie van de nationale munt en verhoging van de prijs van eerste levensbehoeften. Hij hield de congresgangers voor, dat de economie van het land er slecht aan toe is en dat dit nog wel een poos zo zal blijven. Het wapen dat de Tanzanianen moeten hanteren is eenheid, terwijl men in de landbouw hard moet werken, aldus de nieuwe president.

Waarnemers beschrijven Mwinyi als een eerlijk en bekwaam bestuurder en diplomaat (hij is Tanzaniaans ambassadeur in Cairo geweest), wiens socialistische opvattingen samengaan met een sterk Islamitisch geloof. Zijn voorganger Nyerere, die niet alleen in Afrika veel bewonderaars heeft, is christen.

Zijn benoeming tot president van Zanzibar (en daarmee conform de grondwet automatisch tot vice- president van Tanzania) kan begin vorig jaar nadat Nyerere de president van het specerij- eiland, Abdoud Jumbe, tot optreden had gedwongen. Jumbe, die jarenlang president van Zanzibar was geweest, had het in de ogen van Nyerere verkorven door besprekingen over een nieuwe staatkundige positie van het eiland toe te staan. De ruim een half miljoen inwoners van het eiland geven periodiek uiting aan hun verlangen tot afscheiding van de eenheidsrepubliek, omdat ze menen overvleugeld te worden door de ongeveer 20 miljoen staatburgers op het vasteland.

Mwinyi wordt als degene beschouwd die de spanningen [illegible] hervormingen die hij op zijn eiland invoerde en die later ook door het vasteland werden overgenomen, werden [illegible] kenleven verwelkomd. Tanzaniaanse middenstanders mogen sinds kort uit het buitenland invoeren wat ze willen, mits ze over de buitenlandse valuta beschikken om de goederen te betalen.

[illegible] verkiezing van Mwinyi tot aspirant- president van Tanzania komt het ambt van vicepresident van de eenheidsrepubliek vacant. Het is onbekend of deze positie zal toevallen aan de „president" van het deel van de republiek op het vasteland van Afrika, [illegible] kant van het geval was.

## [illegible]

[illegible]

SAN SALVADOR [illegible] naar de [illegible] bisschop [illegible] mgr Oscar [illegible] maart [illegible] december 1984 [illegible] onderzoek [illegible] ging [illegible] van [illegible].

Tot [illegible] de [illegible] christen- democratische [illegible] trad als [illegible] de ultrarechtse José Francisco Guerrero op. Na de CD- [illegible] Napoleon Duarte Santiago Mendoza Aguilar [illegible] aan. De aanslag op de [illegible] campesinos en de geweld van beminde aartsbisschop is naar men aanneemt het werk geweest van [illegible] deñaars, betaald door uiterst rechts dat niet gediend was van de manier waarop mgr Romero opkwam voor de arbeiders en campesinos en zich uitsprak tegen het institutionele geweld van het establishment. Volgens de Amerikaanse [illegible] ambassadeur in San Salvador White is de moord het werk geweest van de partij ARENA met aan het hoofd Roberto d'Aubuisson.

## Venezolaanse olie [illegible] naar Europa goedkoper

CARACAS — Venezuela geeft zijn Europese kopers een korting tot een dollar per vat, wat zijn zware olie- soorten betreft, welke korting komt bij de [illegible] de prijsverlaging met 1,75 dollar welke sinds 1 juli van kracht is. De verlaging voor de Europese klanten moet gezien worden als een compensatie voor de additionele vervoerskosten naar Europa in vergelijking met het transport naar de Verenigde Staten. Mogelijk zal de reductie in augustus [illegible] dollarcent bedragen.

## »stockmarket« NEWS

NEW YORK 10.15 A.M.

| | | | |
|---|---|---|---|
| BritishP. | 140,78 | JamYen. | 0,4239 |
| GermanM. | 36,46 | CanD. | 73,86 |
| Gold | 337,50 | Silver | 6,32 |

AMSTERDAM TODAY AUGUST 22, 1985

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ahold | 240,50 | Nat.Ned. | 78,20 |
| Akzo NV | 124,40 | Ned.Lloyd | 178,50 |
| Berkel | 45,00 | Philips | 46,40 |
| Cred.Lyon. | 100,50 | Robeco | 75,30 |
| Ennia | 101,00 | Rolinco | 68,70 |
| Fokker | 77,50 | Royal Dutch | 189,50 |
| Gist.Broc. | 219,00 | Smit Intl. | 42,50 |
| Heineken | 139,50 | Tele Graaf | 263,00 |
| KLM | 61,20 | Unilever | 330,50 |
| Meneba | 83,50 | V.N.U. | 215,00 |
| Naarden | 52,00 | Index | 218,20 |

NEW YORK STOCK EXCHANGE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Allied Corp. | 42 1/8 | + 3/8 | IBM | 128 3/8 | + 7/8 |
| Asa | 39 1/8 | - 1 3/4 | ITT | 32 1/2 | + 1/4 |
| Amer.T.& T. | 21 7/8 | + 1/2 | McDonalds | 65 | + 1/4 |
| Beatrice Fds. | 33 | - 1/2 | McGrawHill | 45 3/4 | + 3/8 |
| Burroughs | 64 [illegible] | + [illegible] | Natl.Distil. | 32 1/4 | unch |
| Campbell RL | 25 5/8 | + 3/8 | Natl.Presto | 27 3/8 | + 1/2 |
| Chrysler | 36 1/4 | + 3/8 | NCR | 34 1/4 | unch |
| Coca Cola | 72 1/4 | + 1/4 | Pantry Pr. | 7 3/8 | + 1/4 |
| Digital Eqm. | 102 1/2 | + 1 | Pepsico | 59 3/8 | + 1 1/4 |
| Dupont | 57 7/8 | + 1/8 | Seagram | 40 | + 1/8 |
| East.Kodak | 44 1/4 | unch | Sears | 35 5/8 | + 1/4 |
| Ford | 44 1/8 | + 1/4 | Sunshine M. | 7 1/8 | + 1/8 |
| Genl.El. | 61 5/8 | + 1/2 | Texas Instr. | 96 3/4 | - 3/4 |
| Genl.Dynamics | [illegible] | + 1 1/2 | United Airl. | 57 1/2 | + 1 1/8 |
| Georgia Pac. | 22 [illegible] | + 3/8 | Union Pac. | 48 5/8 | unch |
| GTE | 39 3/4 | - 1/4 | United Tech. | 41 1/8 | + 1/8 |
| Genl.Motors | [illegible] | [illegible] | Warner Comm. | 29 3/8 | + 3/4 |
| Gilette | 60 5/8 | - 1/8 | Warner Lamb. | 38 5/8 | + 1/8 |
| Honeywell | 39 7/8 | + 1 1/4 | West.El. | 34 3/4 | + 3/8 |
| [illegible] | 20 1/8 | + 1/2 | Xerox | 52 1/2 | + 1/4 |

DOW JONES

| | | |
|---|---|---|
| Industrials | 1329,53 | + 5,83 |
| Transportation | 687,27 | + 7,73 |

AMERICAN STOCK EXCHANGE

| | | |
|---|---|---|
| Computer & Technology | 98,40 | + 0,75 |
| Precious Metals | 83,10 | + 0,82 |

REUTER





## Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 22 AUGUSTUS 1985 EN TOT NADER ORDER:

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.30 | 1.32 | 1.34 |
| PND STERLING | 2.44 | 2.495 | 2.555 |
| NED GLD | 56.97 | 57.69 | 58.49 |
| BOLIVAR | — | — | |
| ZW FRANCS | 78.81 | 79.55 | 80.33 |
| FR FRANCS | 19.95 | 21.05 | 21.75 |
| DUITSE MARK | 64.28 | 65.00 | 65.80 |
| SUR GLD | — | 100.07 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.65 | 0.95 | 1.01 |

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 22 AUGUSTUS 1985 EN TOT NADER ORDER:

| | | |
|---|---|---|
| 9.75 % | OBLIGATIELENINGEN PER 85/89 | 99.63 |
| 13 % | OBLIGATIELENINGEN PER 86/90 | 108.97 |
| 12.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1986 | 103.67 |
| 12 % | OBLIGATIELENINGEN PER 88/92 | 108.77 |
| 10.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1988 | 101.85 |
| 10.25 % | OBLIGATIELENINGEN 1985 PER 1990 | 101.23 |

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.91%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

## EILANDGEBIED CURACAO
### BEKENDMAKING

In aansluiting op ons persbericht van 20 augustus 1985 inzake oorlogstuig dat op de zeebodem bij het Rif is ontdekt, wordt hierbij namens het Eilandsbestuur het volgende bekend gemaakt.
In verband met zich aldaar bevindende projectielen en munitie die bij ondeskundig aanraken kunnen ontploffen, is het GEVAARLIJK en deshalve VERBODEN, om te zwemmen en te duiken in zee vanaf de nieuwe pier aan de John F. Kennedy Blvd. (voorheen van Slobbeweg) tot aan het Concorde Hotel.

De Afdeling Public Relations
van het Eilandgebied Curaçao.



Loyens & Volkmaars

## BELASTINGCONSULENT
**(Medewerker voor de aangifte - praktijk)**

Loyens & Volkmaars is één van de grote Nederlandse belastingadvieskantoren met o.a. vestigingen in de Nederlandse Antillen.
Voor ons kantoor te Curaçao zoeken wij een medewerker, die na een inwerkperiode belast zal gaan worden met de verzorging van aangiften winstbelasting en de daarmee samenhangende adviespraktijk.
Onze gedachten gaan uit naar iemand met een administratieve opleiding, in het bezit van een diploma SPD I en II, het diploma belastingconsulent van de Nederlandse Federatie van Belastingconsulenten en/of een gelijkwaardig diploma. Zij die een HEAO-studie dan wel soortgelijke opleiding hebben voltooid kunnen eveneens reflecteren.
Binnen onze maatschap zijn mogelijkheden aanwezig voor de opbouw van een evenwichtige carrière voor een medewerker die beschikt over de benodigde kwalificaties, alsmede over ambitie en doorzettingsvermogen.
Een psychologisch onderzoek maakt deel uit van de selectieprocedure.
Indien U belangstelling hebt, nodigen wij U uit binnen 1 week Uw schriftelijke sollicitatie te zenden aan:

**Loyens & Volkmaars**
**P.O. Box 507**
**Curacao**
**T.a.v. Mr. F.D. Leo.**

Nadere inlichtingen: **Tel.: 615511**

**LOYENS & VOLKMAAR**
**Maatschap van belastingadviseurs**

*SCHEP VOOR DE MISDADIGER GEEN GELEGENHEID NIET U VERMIJDT DAARDOOR VEEL LEED EN VERDRIET*
Stuurgroep Misdaadbestrijding Nederlandse Antillen

## LATRA INC.

Latra Inc. is aktie in de verkoop van bouwmaterialen, loodgieters/elektra artikelen, sanitair en toebehoren, tegels, plafondsystemen, meubilair en aanverwante artikelen. Als dochteronderneming van een internationaal werkend handels- en produktiebedrijf levert Latra Inc. een breed pakket produkten.

Ter versterking van het verkoopteam wordt gezocht naar een

### TECHNISCH KOMMERCIEEL MEDEWERKER BUITENVERKOOP

WERKGEBIED: **Ned. Antillen/Caraibisch gebied**

TAAK:
- De verkoop van het totale pakket produkten aan bestaande relaties en de akwisitie bij potentiële afnemers.
- Technische voorlichting en advisering.
- Het regelmatig kontakt onderhouden met architekten, aannemers en bedrijven.

VERLANGD:
- Kommerciële ervaring in de installatie- en/of bouwbranche.
- Opleiding op MTS-niveau of gelijkwaardig.
- Moet beschikken over goede kontaktuele eigenschappen.

GEBODEN:
- Een zelfstandige en afwisselende funktie.
- Een breed produktenpakket met kommerciële mogelijkheden.

Uw schriftelijke sollicitatie voorzien van pasfoto en curriculum vitae kunt U richten aan de direktie van Latra Inc., P.O. Box 3004, Zeelandia, Curaçao.

## BASIC COMPUTER COURSES

The "BASIC" computer courses will again be offered this September 1985. This will give you a wonderful combination that blends theory and hands-on-terminal practical application on our new multi-user computer system with 10 terminals.

Duration : All courses will be 12 weeks long, meeting once a week, 2 class hours per week for theory and 2 class hours per week practicum.

Where : Both Theory and Practicum will be given at the ANTILLEAN COMPUTER INSTITUTE at Fokkerweg 52.

When : Classes will be starting the week of September 2, 1985.

Instructors : Experienced instructors with many years of teaching experience at university level in the field.

Language : Courses will be given in English, Dutch and/or Papiamento.

| COURSE NO. | DESCRIPTION | PREREQUISITES | DAY/TIME |
|---|---|---|---|
| CS 1 | Concepts and intro to programming in 'BASIC' | None | WEDNESDAY 6:15-10PM |
| CS 2 | Advanced programming in "BASIC" | CS 1 or equivalent | THURSDAY 6:15-10PM |
| CS 3 | DATA FILE Programming in "BASIC" | CS 2 or equivalent | MONDAY 6:15-10PM |
| CS 4a | SYSTEMS ANALYSIS and DESIGN (part 1) | CS 3 or equivalent | THURSDAY 8:00-10PM |
| MATH I, II | General Math from The Real Line to Polynomials/Logic Sets and Introductory Statistics. | None | TUESDAY 6:15-10PM |

Registration for all courses will be held at FOKKERWEG 52 starting AUGUST 12, 1985 from MONDAY to FRIDAY 8:00 a.m. to NOON and from 4:00 to 7:00 PM.
Further information can be obtained at the above location or by phoning 616580 from 8:00 AM to NOON or 4:00 to 7:00PM.

ANTILLEAN COMPUTER INSTITUTE
COMPUTER EDUCATION • SOFTWARE SUPPORT
TEL.: 616580

**BIJLES**
**Natuur- en Wiskunde**
Bel 672732

Boutique Antoinette
Penstraat 32
Tel.: 53797
MODERNE KLEDING
uit Europa, w.o.: rokken, blouses.
Van alle modellen slechts 1 exemplaar.
Ook: kousen en ...

Wasserette
DADA
Seroe Loraweg 35A
info.: tel. 615188.
Volle wasmachine: ...




# Sale

## ALLES MOET WEG!

**50% korting** LAMPEN - VLOERKLEDEN - SERVEERWAGENS

**40% korting** OP VASTE VLOERBEDEKKING

**30% korting** KLEERENKASTEN - BUROS - TEENERKAMERS

ZAALSETS - EETKAMERS - BEDBANKEN
JUNIOR BEDDEN
**Tegen spotprijzen**
Profiteer nu van de koopjes in de uitverkoophoek van de meubelafdeling
SANTA MARIA

**KOOYMAN**

Bij Kooyman ...

## EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de naamloze vennootschap

**"Antilles Business Forms N.V."**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) voor het hebben van een drukkerij aan de Kaminda Michigan no. 5 te Zeelandia, alhier.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

De Gezaghebber.

## EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Mohamed El Hage, handelende onder de naam

**PANADERIA LIBANESA**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) voor het hebben van een bakkerij aan de Winston Churchillweg no. 69a, alhier.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

De Gezaghebber.